




YpsoPump®



Gebbruikers- handleiding

Insulinepomp

swissmade 



Meer vrijheid. Meer vertrouwen. Met mylife™.

YPSOMED
SELF CARE SOLUTIONS

Inhoud

1 Inleiding	8	2.4 Startmodus en stopmodus	31
1.1 Over deze gebruikershandleiding	8	Startmodus	31
1.2 Garantievoorwaarden	8	Stopmodus	33
1.3 Indicaties en contra-indicaties	11	Statusscherm in startmodus	35
1.4 Potentiële voordelen	12	Statusscherm in stopmodus	36
1.5 Potentiële risico's	12	2.5 In gebruik nemen	37
1.6 Afvalverwijdering	13	Batterij plaatsen	37
1.7 Waarschuwingen systeem	14	Zelftest	38
1.8 Voorzorgsmaatregelen systeem	16	Instellen van de tijd van de dag	41
		Instellen van de datum	42
2 Bediening	18	3 Basaalsnelheid	43
2.1 Overzicht van het systeem	20	3.1 Programmering basaalsnelheidsprofiel A	44
2.2 Navigatie	21	3.2 Programmering basaalsnelheidsprofiel B	48
Touchscreen	21	3.3 Veranderen van basaalsnelheidsprofiel	52
Functietoets	23	3.4 Aanpassen van een basaalsnelheidsprofiel	54
Iconen	24	3.5 Functie "Tijdelijke basaalsnelheid"	56
Actieve en inactieve iconen	25	Activeren van de functie "Tijdelijke basaalsnelheid"	56
Bevestiging en annulering	26	Annuleren van de functie "Tijdelijke basaalsnelheid"	59
Functie terug	27		
2.3 Gebruikersinterface	28		
Schermt ontgrendelen	28		
Overzicht van het hoofdmenu	30		

4 Bolus	61	5.5 Infuusset voorvullen	100
4.1 Bolusverhogingsstap instellen	63	5.6 Aansluiten van de infuusset op uw lichaam	104
4.2 Activeren blinde bolus	66	5.7 Canule voorvullen	111
4.3 Deactiveren blinde bolus	68	6 Gegevens/historie	113
4.4 Bolustypen	70	6.1 Therapiegegevens	114
Standaardbolus	71	Voorbeeld: combinatiebolus	115
Verlengde bolus	73	Mogelijke gebeurtenissen in therapiegegevens	117
Combinatiebolus	75	6.2 Waarschuwingenhistorie	119
Blinde bolus	78	Mogelijke gebeurtenissen in de waarschuwingenhistorie	120
Programmeren blinde bolus in een overzicht	83		
4.5 Weergave laatste bolus	84	7 Functies en instellingen	121
5 Vervangen van de infuusset en patroon	86	7.1 Wijzigen van de tijd van de dag	122
5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir	88	7.2 Wijzigen van de datum	123
Reservoir van de mylife™ YpsoPump® vullen	89	7.3 Toegangsvergrendeling	124
5.2 Loskoppelen van de infuusset	94	Activeren toegangsvergrendeling	125
5.3 Vervangen van de infuusset	95	Deactiveren toegangsvergrendeling	127
5.4 Vervangen van het patroon	96	7.4 Het scherm 180° draaien	129
Verwijderen van het patroon	96	7.5 Bluetooth®	131
Plaatsen van het insulinepatroon	99	Activeren Bluetooth®	131
		Deactiveren Bluetooth®	133
		Bluetooth®-koppeling	135

7.6 Voorbereiden voor bewaren	138
7.7 Interne oplaadbare batterij	140
7.8 Vervangen van de batterij	141

8 Problemen oplossen **145**

8.1 Incidenten **146**

8.2 Weergegeven meldingen **151**

Patroon bijna leeg	152
Batterij bijna leeg	153
Aandrijfstang nog niet helemaal teruggedraaid	154
Voorvullen nog niet afgesloten	155
Bolus geannuleerd	156
Functie "Tijdelijke basaalsnelheid" afgerond of geannuleerd	157
Insulinepomp is gestopt	158
Bluetooth®-verbinding mislukt	159

8.3 Waarschuwingen **160**

Geen batterij	162
Batterij leeg	163
Batterij niet geschikt	164
Opladen interne oplaadbare batterij	165
Oclusie	166
Geen insuline	168

Patroon leeg	169
Automatische stop	170
Elektronische fout	171

9 Alledaagse situaties **172**

9.1 Algemeen **173**

9.2 Waterdichtheid **174**

9.3 Reizen **175**

9.4 Storingsbronnen **176**

9.5 Sport **177**

10 Bijlage **178**

10.1 Productspecificaties **178**

10.2 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) **180**

Essentiële prestaties	180
Draadloze communicatie	180
Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit	182
EMC-scheidingsafstanden	183
Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie	185
Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit	186

10.3 Nauwkeurigheid van de toediening volgens EN 60601-2-24	192
Opstartgrafiek	192
Trompetcurve	193
10.4 Menuplattegrond	194
10.5 Overzicht iconen	196
Navigatiehulpmiddelen/Algemene iconen	196
Iconen in het hoofdmenu en de submenu's	197
Waarschuwingsiconen	199
Meldingsiconen	200
10.6 Verklaring van de symbolen	201
mylife™ YpsoPump®-symbolen	201
mylife™ YpsoPump® Orbit®- en mylife™ YpsoPump® Reservoir-symbolen	202
10.7 Woordenlijst	203
10.8 Mijn pompinstellingen	209



Swipe naar boven/naar beneden of toets de bovenste/onderste waarde aan



Toets het actieveld of het icoon aan



Verwijzing naar het onderdeel dat in de tekst beschreven wordt



Opmerking of extra informatie

VOORZICHTIG

Wijst op een gevaarlijke situatie die, wanneer ze niet vermeden wordt, licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben

WAARSCHUWING

Wijst op een gevaarlijke situatie die, wanneer ze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben



Lees de gebruikershandleiding

⚠ WAARSCHUWING

Als u vermoedt dat u lijdt aan hypoglykemie of hyperglykemie, controleer uw bloed dan de volgende uren regelmatig, zoals uw arts of diabetesbehandelaar u heeft aanbevolen, en pas de instellingen voor insuline-toediening aan de gewijzigde omstandigheden aan. Als u onzeker bent wat te doen, neem dan direct contact op met uw arts of diabetesbehandelaar. Controleer de glucosespiegel in uw bloed zo vaak als uw arts of uw diabetesbehandelaar u aanraadt om te doen. Als u de hoeveelheid glucose in uw bloed niet regelmatig controleert, worden schommelingen in de glucosespiegel niet opgemerkt en kunt u de insulinedosering van de pomp niet aanpassen.

Als er een melding of een waarschuwing op uw insulinepomp verschijnt en u weet niet hoe u hierop moet reageren of bent niet zeker, of als een waarschuwing niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

1 Inleiding

1.1 Over deze gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding bevat alle benodigde informatie voor het veilig en succesvol toepassen van insulinepomptherapie met behulp van de mylife™ YpsoPump®. Lees de hele gebruikershandleiding alstublieft goed door.

Als er tijdens de insulinepomptherapie problemen optreden of als u vragen heeft over de functies of de bediening, raadpleeg dan eerst de gebruikershandleiding. Als u daarna nog steeds problemen tegenkomt of als u in de gebruikershandleiding geen antwoord heeft gevonden op uw vraag, aarzel dan niet en neem contact op met onze klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

Ook als er om redenen van leesbaarheid altijd de mannelijke of vrouwelijke vorm wordt gebruikt, betreft dit desondanks alle gendervormen.



De instructies in deze gebruikershandleiding gelden alleen voor het volgende mylife™ YpsoPump®-artikel: REF 700009423.

U vindt het artikelnummer (REF) van uw mylife™ YpsoPump® op uw apparaat en op het etiket van uw startersset.

1.2 Garantievoorwaarden

Garantie

Ypsomed geeft u garantie op fabricagefouten en materiaaldefecten van uw mylife™ YpsoPump® gedurende een periode van 4 jaar vanaf de datum dat u de mylife™ YpsoPump® heeft ontvangen.

De garantie is beperkt tot gratis reparatie of vervanging van mogelijke defecte apparaten, dit ter beoordeling van Ypsomed. Als de mylife™ YpsoPump® is gerepareerd of vervangen, wordt de garantieperiode niet verlengd.

Deze garantie geldt alleen als de mylife™ YpsoPump® is gebruikt op de bedoelde manier. Deze garantie geldt niet voor defecten als gevolg van verkeerd of onzorgvuldig gebruik, of verkeerde of onzorgvuldige hantering of reiniging, manieren van bedienen die tegen deze gebruikershandleiding ingaan of als de mylife™ YpsoPump® wordt gebruikt in combinatie

met andere accessoires of onderdelen dan die door Ypsomed zijn aanbevolen. De garantie is niet van toepassing als de mylife™ YpsoPump®

- is aangepast of gewijzigd door anderen dan Ypsomed,
- is onderhouden of gerepareerd door anderen dan Ypsomed,
- beschadigd is geraakt door natuurlijke slijtage, onjuist gebruik of om andere redenen die geen enkel verband houden met een fabricagefout of materiaaldefect.

De garantie komt te vervallen als de insulinepomp beschadigd raakt door vallen, slagen of stoten, gebruik van extreme kracht, contact met vloeistoffen die worden genoemd in hoofdstuk 9.1, pagina 173, onjuiste reiniging of in andere gevallen van blootstelling en slijtage die het gevolg zijn van manieren van gebruik die niet overeenkomen met deze gebruikershandleiding.

Deze garantie geldt alleen voor de eerste gebruiker en is niet overdraagbaar door verkoop, verhuur of elke andere vorm van overdracht van de mylife™ YpsoPump®.

Voor zover dit wettelijk is toegestaan zijn deze garantie en de omschreven rechtsmiddelen exclusief en komen in de plaats van alle mondelinge, schriftelijke, wettelijke en expliciet of impliciet overeengekomen waarborgen en garanties, rechtsmiddelen en voorwaarden, in het bijzonder de waarborg van verhandelbaarheid en gebruik voor een bepaald doel.

Procedure in het geval van een garantieclaim

Geef elk defect van uw mylife™ YpsoPump® door aan Ypsomed. Doe dit per telefoon, binnen de garantietermijn.

In de claim moeten de aanschafdatum en het serienummer van uw mylife™ YpsoPump® genoemd worden en er moet een omschrijving worden gegeven van het defect waar de claim betrekking op heeft. De mylife™ YpsoPump® mag alleen worden teruggestuurd naar Ypsomed als Ypsomed hiertoe vooraf toestemming heeft verleend en als dit in een geschikte verpakking wordt gedaan. Als de klacht terecht is, betaalt Ypsomed de transportkosten voor het terugsturen van de mylife™ YpsoPump® op grond van deze garantie.

Hoofdkantoor:

Ypsomed AG
Brunnmattstrasse 6
CH-3401 Burgdorf
info@ypsomed.com

Filiaal:

Ypsomed BV
Postbus 1190
NL-3430 BD Nieuwegein

Klantenservice: 0800-9776633
E-mail: info@ypsomed.nl



Raadpleeg de gebruikershandleiding van de NovoRapid® PumpCart® van Novo Nordisk om die op een veilige manier te kunnen gebruiken in combinatie met het mylife™ YpsoPump®-systeem.

1.3 Indicaties en contra-indicaties

De mylife™ YpsoPump® is bedoeld voor subcutane insuline-toediening bij de behandeling van diabetes mellitus. Het mylife™ YpsoPump®-systeem is alleen geschikt voor snelwerkende insuline met een concentratie van 100 U/ml (insuline-analoog). Het mylife™ YpsoPump®-systeem is ontworpen voor ononderbroken gebruik gedurende de levensduur van de apparatuur. De mylife™ YpsoPump® mag op advies van de diabetesbehandelaar worden gebruikt na een passende en met succes doorlopen training door een daartoe gekwalificeerd persoon (arts of ander gekwalificeerd personeel). Er geldt geen leeftijdsgrens voor de patiënt.

Contra-indicaties

Het mylife™ YpsoPump®-systeem is niet geschikt voor personen die

- niet in staat zijn om dagelijks minimaal vier keer hun bloedglucose te testen.
- niet regelmatig in contact kunnen blijven met hun diabetesbehandelaar.
- slechtziend of slechthorend zijn en het mylife™ YpsoPump®-systeem daardoor niet conform de gebruikershandleiding kunnen bedienen.

Veiligheidsinstructies

Lees de instructies in deze gebruikershandleiding goed door. Gebruik het mylife™ YpsoPump®-systeem alleen als uw behandelaar u een kennismakingstraining heeft gegeven. Als u de mylife™ YpsoPump® niet in overeenstemming met deze gebruikershandleiding kunt toepassen, brengt u mogelijk uw eigen gezondheid en veiligheid in gevaar. Raadpleeg bij twijfel uw arts of diabetesbehandelaar of de afdeling klantenservice. Raadpleeg bij technische problemen of vragen eerst de gebruikershandleiding. Als de problemen blijven bestaan of als u na raadplegen van de gebruikershandleiding geen antwoord heeft gevonden op uw vragen, aarzel dan niet om contact op te nemen met onze klantenservice. U vindt de contactgegevens achterop deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

Procedure in geval van een ernstig incident

Informeer Ypsomed en uw plaatselijke gezondheidsinstantie in geval van ernstige gevolgen voor uw gezondheid (zoals ernstig letsel of ziekenhuisopname) en/of storingen in het mylife™ YpsoPump®-insulinepompsysteem.

1.4 Potentiële voordelen

Het mylife™ YpsoPump®-insulinepompsysteem biedt de gebruikelijke, bewezen voordelen van standaard continue subcutane insuline-infusie (CSII)-therapie.

1.5 Potentiële risico's

Zoals met elk medisch hulpmiddel zijn er aan het gebruik van de mylife™ YpsoPump® risico's verbonden. Vele daarvan behoren tot de gebruikelijke risico's van insulinetherapie in het algemeen, maar voor continue insuline-infusie gelden nog een paar extra risico's. Het lezen van de gebruikershandleiding en het opvolgen van de gebruiksinstructies is van wezenlijk belang voor een veilige werking van uw insulinepomp. Raadpleeg uw zorgverlener over de invloed die deze risico's op u kunnen hebben.

Het aanbrengen en dragen van een infuusset kan infecties, bloedingen, pijn of huidirritaties (roodheid, zwelling, blauwe plekken, jeuk, littekenvorming of huidverkleuring) veroorzaken.

Er bestaat een kleine kans dat er een stukje van een infuussetcanule of een stalen naald onder uw huid achterblijft als de canule of naald tijdens het dragen breekt. Als u denkt dat een canule of naald onder uw huid gebroken is, neem dan contact op met uw zorgverlener en bel onze afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op bladzijde 10.

Tot de andere risico's die aan infuussets verbonden zijn behoren insulinelekkages, oclusies en luchtbellen in de infuusslang die de toediening van insuline kunnen beïnvloeden.

Tot de risico's die het gevolg kunnen zijn van een storing in de pomp of infuusset behoren:

- Mogelijke hypoglykemie (lage bloedglucose) als gevolg van overmatige toediening van insuline door gebruiksfouten of een defect in het apparaat.
- Hyperglykemie (hoge bloedglucose) en ketose, mogelijk leidend tot diabetische ketoacidose (DKA), omdat de insulinetoediening is gestopt als gevolg van een defect in het apparaat, een afwijking in de software, lekkage van insuline etc.

Houd uw bloedglucose met hulp van uw zorgverlener goed in de gaten. Patiënten moeten hun glucosespiegel ten minste 4 keer per dag (liefst 6 tot 8 keer per dag) controleren om hyperglykemie (hoge bloedglucose) en hypoglykemie (lage bloedglucose) tijdig vast te kunnen stellen. Onvoldoende meten kan ertoe leiden dat hyperglykemie of hypoglykemie

onopgemerkt blijft. Raadpleeg uw zorgverlener voordat u de mylife™ YpsoPump® gaat gebruiken, om na te gaan welke functies en accessoires voor u het meest geschikt zijn. Alleen uw zorgverlener kan uw basaalsnelheid, insuline/koolhydraten-verhouding(en), correctiefactor(en), bloedglucosedoelstelling(en) en de duur van insulineactie bepalen en u helpen deze aan te passen.

1.6 Afvalverwijdering

Houd bij het afvoeren van alle materialen rekening met de wet- en regelgeving ten aanzien van afvalverwijdering en milieubescherming van het desbetreffende land. Doe naalden en scherpe of puntige voorwerpen, zoals de canulebasis, de infuusslang met adapter en de inbrengnaald van uw mylife™ YpsoPump® Orbit-infuusset, altijd in een naaldencontainer voor u ze afvoert.

1.7 Waarschuwingen systeem




WAARSCHUWING

- ⚠ Lees de gebruiksinstructies in deze gebruikershandleiding voordat u uw mylife™ YpsoPump® gaat gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding van uw mylife™ YpsoPump® of het niet opvolgen van de waarschuwingen in deze gebruikershandleiding kan hypoglykemie of hyperglykemie veroorzaken (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Gebruik de mylife™ YpsoPump®-insulinepomp alleen op doktersvoorschrift. Gebruik de mylife™ YpsoPump® nooit zonder hierin door uw arts of diabetesbehandelaar getraind te zijn. Als u de mylife™ YpsoPump® gebruikt zonder professionele training, kan dat leiden tot een verkeerde dosering van insuline. Als u gebruik maakt van een insulinepomp, dan is het uw eigen verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat u altijd de beschikking heeft over een andere manier om insuline te injecteren (bijv. voor als de insulinepomp niet meer werkt). Neem voor meer informatie contact op met uw arts of diabetesbehandelaar.
- ⚠ Gebruik alleen snelwerkende insuline in een concentratie van 100 U/ml (insulineanaloog) met het mylife™ YpsoPump®-systeem. Als u een ander soort insuline gebruikt, kan dit leiden tot onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7). Als u een ander soort insuline gebruikt, vervang dan het patroon en de voorgevulde infuusset en zet de behandeling voort met de juiste soort insuline.
- ⚠ Programmeer tijdstippen van de dag, bolusverhogingsstappen, bolussen, blinde bolussen, basaalsnelheden of tijdelijke basaalsnelheden altijd zorgvuldig. In alle gevallen kan verkeerd programmeren leiden tot een onjuiste dosis insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7). Pas uw instellingen daarom alleen aan na overleg met uw arts of diabetesbehandelaar.

- ⚠ Gebruik uw eigen therapieparameters. De getoonde waarden op de volgende pagina's zijn slechts voorbeelden. Doe het instellen of aanpassen van de basaalsnelheid de eerste keer altijd volgens in overleg met uw arts of diabetesbehandelaar en nooit op eigen houtje. Programmeer uw basaalsnelheidsprofiel in afzonderlijke stappen. Voer hiertoe de uurwaarden zorgvuldig in en zorg ervoor dat de instelling iedere keer dat u iets invoert overeenkomt met uw therapieaanbevelingen.
- ⚠ Waarschuwingen leiden altijd tot een onderbreking in de insulinetoediening. Verhelp in zo'n geval de waarschuwing volgens de beschrijving in deze gebruikershandleiding. Als u de waarschuwingen negeert, kan dit leiden tot een onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Gevaar voor verstikking: houd kleine onderdelen buiten bereik van kinderen.

1.8 Voorzorgsmaatregelen systeem


VOORZICHTIG

-  Voorkom dat uw mylife™ YpsoPump® tijdens gebruik wordt blootgesteld aan temperaturen boven 37 °C of onder 5 °C en tijdens opslag aan temperaturen boven 40 °C of onder 0 °C. Insulineoplossingen bevriezen bij temperaturen in de buurt van 0 °C en vallen uiteen bij hoge temperaturen. Als u buiten bent in koud weer, draag uw pomp dan dicht op uw lichaam en bedek hem met warme kleding. Als u in een warme omgeving bent, tref dan maatregelen om uw pomp en insuline koel te houden. Onderwerp uw pomp niet aan stoomsterilisatie en doe hem niet in een autoclaaf. Stel de mylife™ YpsoPump® nooit bloot aan straling of licht (bijv. radiatoren, direct zonlicht). Dit geldt ook voor de insuline die u gebruikt. Raadpleeg voor informatie over de juiste manier om insuline te bewaren en te gebruiken de bijsluiter van de insuline die u gebruikt. Gebruik de mylife™ YpsoPump® niet in gebieden met een erg hoge luchtvochtigheid. Het systeem kan worden gebruikt bij een luchtvochtigheid tussen 20 % en 95 % RH.
-  Gebruik uw pomp niet als hij beschadigd kan raken door vallen of stoten tegen harde oppervlakken. Gebruik nooit gereedschappen of andere instrumenten om de batterij, het patroon of de infuusset te verwisselen. Als de insulinepomp duidelijk beschadigd is, kan de correcte toediening van insuline hierdoor beïnvloed worden. De schade kan echter ook uit haarscheurtjes bestaan, die niet zichtbaar zijn voor de gebruiker maar die er wel voor kunnen zorgen dat de pomp niet meer nauwkeurig doseert of niet meer waterdicht is. Controleer de buitenkant van de insulinepomp daarom op barstjes en andere schade en voer een zelftest uit. Een slechter werkende pomp kan tot hypoglykemie of hyperglykemie leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
-  Reinigingsinstructies: Reinig of droog de insulinepomp met een licht vochtig katoenen doekje. Als het niet lukt om het vuil weg te krijgen, reinig het oppervlak dan met een klein beetje normaal reinigingsmiddel en een licht vochtig katoenen doekje. Gebruik voor het reinigen van de pomp geen scherpe voorwerpen, chemische middelen, oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.

- ⚠️ Volg de zelftest altijd oplettend en zorgvuldig. Als u niet zeker weet of de zelftest correct is verlopen, herhaal de zelftest dan. Als tijdens de zelftest het display, het trilsignaal of het geluidssignaal niet (goed) werken, mag u de mylife™ YpsoPump® niet meer gebruiken, omdat eventuele meldingen of waarschuwingen op de insulinepomp dan niet meer goed kunnen worden weergegeven. Neem in zo'n geval direct contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.
- ⚠️ Om het risico van infecties tegen te gaan mag de plunjer van het mylife™ YpsoPump® Reservoir nooit verder worden uitgetrokken dan de 1,6-ml-markering en mogen de vulhulp en het reservoir niet worden hergebruikt.
- ⚠️ In een luide omgeving hoort u waarschuwingen mogelijk niet (bijv. tijdens grasmaaien, concerten etc.). Let in dergelijke omgevingen goed op of u een waarschuwing hoort en kijk vaker op het scherm van uw insulinepomp. Waarschuwingen waar geen aandacht aan wordt geschonken, kunnen ertoe leiden dat de vooraf ingestelde hoeveelheid insuline niet (goed) wordt toegediend, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠️ Zorg dat de insulinepomp zich tijdens het slapen in de juiste positie bevindt, zodat u eventuele waarschuwingen goed opmerkt. Waarschuwingen waar geen aandacht aan wordt geschonken, kunnen ertoe leiden dat de vooraf ingestelde hoeveelheid insuline niet (goed) wordt toegediend, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠️ Zorg dat u altijd een reservebatterij bij zich heeft.

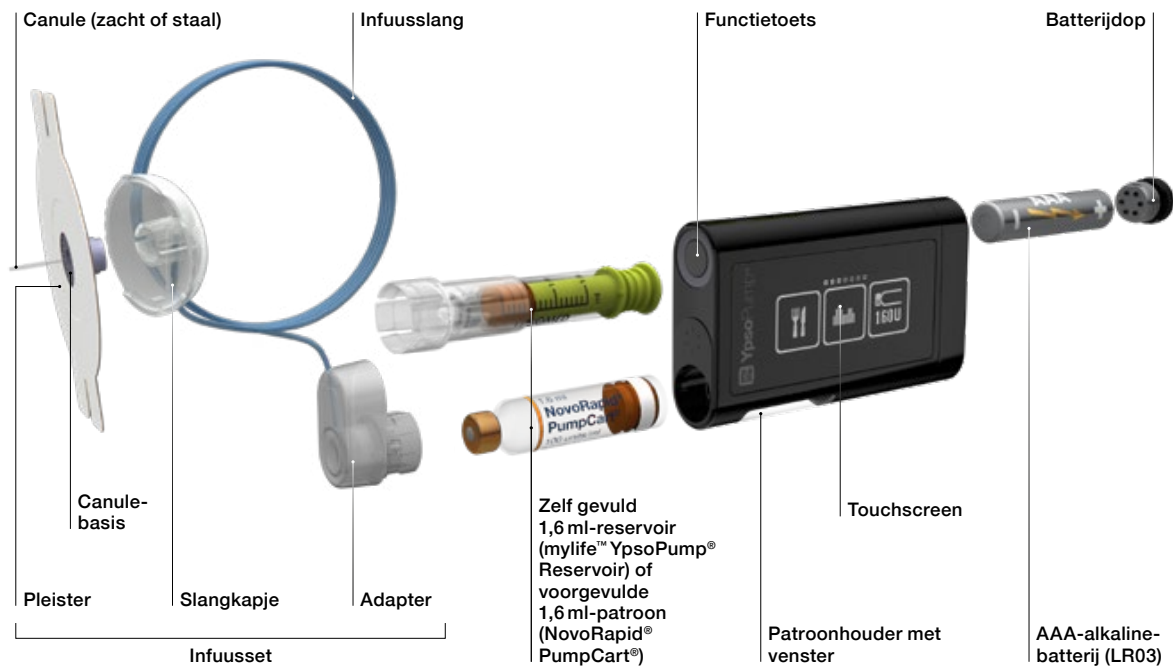
2 Bediening

WAARSCHUWING

 Gebruik van de verkeerde functie kan tot een verkeerde insulinedosering leiden. Raadpleeg deze gebruikershandleiding voor de juiste bediening en laat uw arts of diabetesbehandelaar de instellingen controleren. Als u een verkeerde functie hebt geactiveerd of een instelling van de insulinepomp hebt gewijzigd, draai de wijziging dan terug zoals in de gebruikershandleiding beschreven staat. Als u onzeker bent wat te doen, neem dan contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10. Als een vergissing ertoe heeft geleid dat uw insulinetoediening is gestopt of gewijzigd, controleer uw bloedglucose de volgende paar uren dan regelmatig, zoals uw arts of diabetesbehandelaar u heeft aanbevolen, en pas uw insuline-toediening aan de gewijzigde omstandigheden aan.

⚠ Gebruik alleen AAA-alkalinebatterijen (LR03) voor uw mylife™ YpsoPump®. Als er een ander type batterij (bijv. een lithiumbatterij of een oplaadbare NiMH-batterij) of een beschadigde batterij wordt geplaatst, kan niet worden gegarandeerd dat de insulinepomp naar behoren werkt. Dit betekent dat de voorwaarschuwingstijd tot aan de waarschuwing “Batterij leeg” (pagina 163) niet kan worden gehandhaafd als de batterij leeg is. Dit kan ertoe leiden dat de vooraf ingestelde hoeveelheid insuline niet (goed) wordt toegediend, waardoor er hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

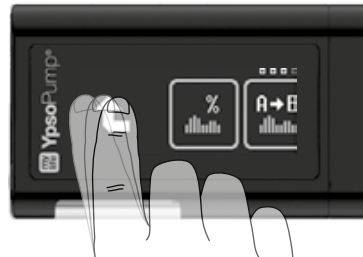
2.1 Overzicht van het systeem



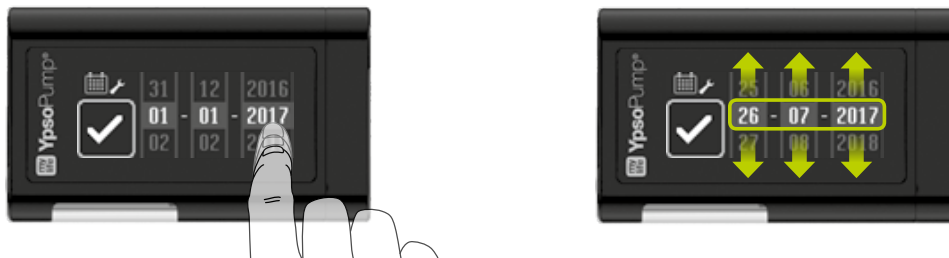
2.2 Navigatie

Touchscreen

De mylife™ YpsoPump® heeft een touchscreen (aanraakscherm, verder “het scherm” genoemd). U kunt het scherm bedienen door met uw vinger de iconen en waarden aan te toetsen of door de menu's en waarden te swipen. Het scherm van de mylife™ YpsoPump® kan alleen met een vinger worden bediend. Gebruik geen voorwerpen om het scherm te bedienen.



Gebruik uw vinger om van beneden naar boven of in de andere richting langs de weergegeven waarden te swipen. Op die manier kunt u een waarde verhogen of verlagen. U kunt ook de bovenste of onderste waarde direct aanraken om hem direct met één stap per keer aan te passen. De geselecteerde waarde bevindt zich altijd in het centrum van de zichtbare waarden en heeft een grijze achtergrond. Niet gebruiken als het apparaat zichtbare tekenen van beschadiging vertoont. Als het apparaat niet langer reageert op aanraking, gebruik het dan niet meer. Neem dan zo snel mogelijk contact op met de afdeling klantenservice.



Funcfietoets

De mylife™ YpsoPump® heeft een funcfietoets.
Hij bevindt zich naast de opening van de patroonhouder,
aan de zijkant.

De funcfietoets heeft twee manieren van bedienen:

- kort indrukken (max. 0,8 seconden)
- lang indrukken (minimaal 2 seconden, tot de mylife™ YpsoPump® trilt)

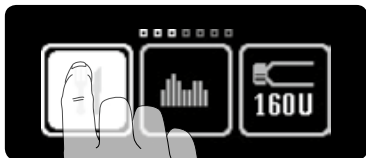
Met de funcfietoets kunt u:

- het scherm in- en uitschakelen
- een blinde bolus programmeren
- terugkeren naar het statusscherm



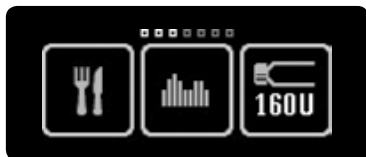
Funcfietoets

Iconen



De bedieningselementen op het scherm worden iconen genoemd. Klik een icoon aan met uw vinger om het te selecteren. Iconen worden lichter of donkerder als u ze met uw vinger aanraakt.

Actieve en inactieve iconen



Actieve iconen hebben een lichte tint. Dat houdt in dat de functie beschikbaar is en u die met uw vinger kunt selecteren.



Inactieve iconen worden in een wat donkerder kleur grijs weergegeven. Dat houdt in dat de functie niet beschikbaar is en u die niet kunt selecteren met uw vinger.

Bevestiging en annulering





Om een waarde te bevestigen of een functie te selecteren toetst u aan.



Om een proces of een functie te annuleren toetst u aan. Daarna moet het commando voor het annuleren van de bolus altijd worden bevestigd door aan te toetsen.

Functie terug



Als u een functie of waarde per ongeluk heeft geselecteerd of een verkeerde instelling heeft gekozen, dan kunt u altijd teruggaan door één keer naar rechts te swipen tot  of  verschijnt. Als  verschijnt gaat u één stap terug. U sluit de functie daarmee niet af en de ingestelde waarden gaan niet verloren. Als  verschijnt, gaat u één menuniveau omhoog.

2.3 Gebruikersinterface

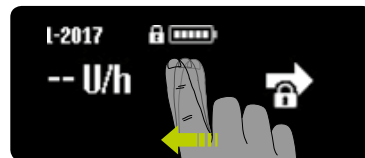
Scherms ontgrendelen



1/6: Het statusscherm van de mylife™ YpsoPump® wordt in- en uitgeschakeld door het indrukken van de functietoets (kort indrukken).



2/6: De mylife™ YpsoPump® heeft schermvergrendeling. De vergrendeling wordt weergegeven met een hangslotje rechts bovenaan het scherm, naast de batterij-indicator.



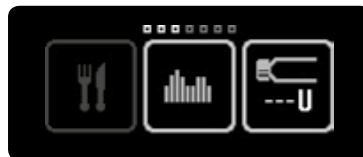
3/6: Swipe naar links om het statusscherm en het hoofdmenu te ontgrendelen. Er verschijnen drie iconen met de nummers 1, 2 en 3 (ontgrendel scherm).



Als de mylife™ YpsoPump® niet op het statusscherm bediend wordt, schakelt het scherm zichzelf na 20 seconden uit en wordt de schermvergrendeling geactiveerd. Als de mylife™ YpsoPump® niet in het hoofdmenu of in een submenu wordt geactiveerd, schakelt het scherm zich na twee minuten uit en wordt de schermvergrendeling geactiveerd. Wijzigingen die niet zijn opgeslagen gaan dan verloren.



4/6: Toets de actieve cijfers na elkaar in om het statusscherm te ontgrendelen. Als de drie cijfers op het ontgrendelingscherm niet binnen 10 seconden in de juiste volgorde worden ingetoetst, keert het statusscherm terug naar de vergrendelde toestand. Swipe naar rechts om het statusscherm te vergrendelen.



5/6: Als de mylife™ YpsoPump® met succes is ontgrendeld komt u in het hoofdmenu terecht. Swipe naar links om toegang te krijgen tot alle beschikbare menu-items.



6/6: Swipe naar rechts om toegang te krijgen tot het ontgrendelde statusscherm (zonder hangslotssymbooltje).

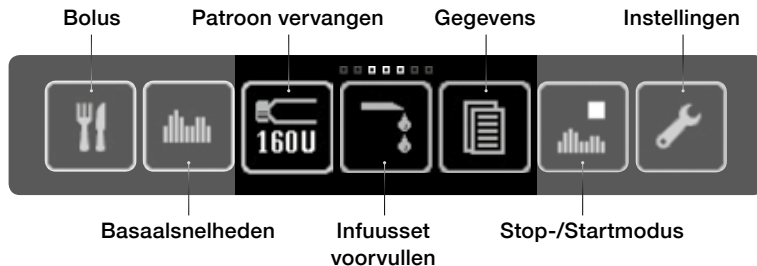


Zorg dat u het scherm uitschakelt voor u de mylife™ YpsoPump® bewaard in uw broekzak of in een draagsysteem, om onbedoeld inschakelen van de insulinepomp te voorkomen.

Overzicht van het hoofdmenu

Op het scherm ziet u drie menu-iconen per keer. Swipe naar links over het scherm met uw vinger om de andere menu-iconen te zien.

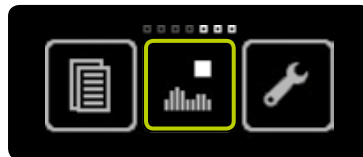
In de navigatiebalk boven de iconen staat het aantal beschikbare menu-iconen. De kleine, wit gemarkeerde blokjes geven aan waar u zich in het hoofdmenu bevindt. Zorg dat u bij het bedienen van de mylife™ YpsoPump® de verschillende functies altijd op de juiste manier gebruikt.



2.4 Startmodus en stopmodus

Startmodus

De mylife™ YpsoPump® heeft twee verschillende modi, de “Startmodus” en de “Stopmodus”. De iconen van de “Stopmodus” en de “Startmodus” geven beide aan in welke bedrijfsstatus de insulinepomp op dat moment verkeert. Toediening van insuline (bijv. de basaalsnelheid) is alleen mogelijk in de startmodus.



1/3: Open het hoofdmenu, swipe naar links en toets het icoon “Stopmodus/overschakelen naar startmodus” aan.



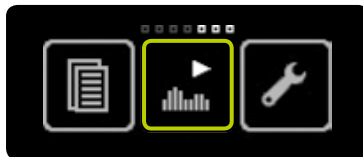
2/3: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



3/3: Het statusscherm verschijnt.
De toediening van de basaalsnelheid begint, conform het geprogrammeerde profiel.

Stopmodus

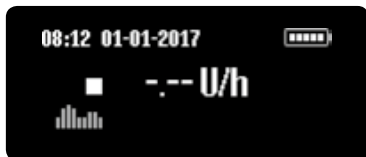
Open het hoofdmenu om de mylife™ YpsoPump® te laten overschakelen van startmodus naar stopmodus. In de stopmodus is toediening van insuline niet mogelijk.



1/3: Open het hoofdmenu, swipe naar links en toets het icoon "Startmodus/overschakelen naar stopmodus" aan.



2/3: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



3/3: Het statusscherm verschijnt. De insulinetoediening stopt direct. Dit wordt ook op het scherm weergegeven.



Op het scherm van de mylife™ YpsoPump® verschijnt een stopmelding als de insulinepomp meer dan een uur in de stopmodus staat. De stopmelding kan eerder worden ingeschakeld, direct nadat de insulinepomp in de stopmodus is gezet, door de functietoets lang ingedrukt te houden. Dan kan de melding worden bevestigd.

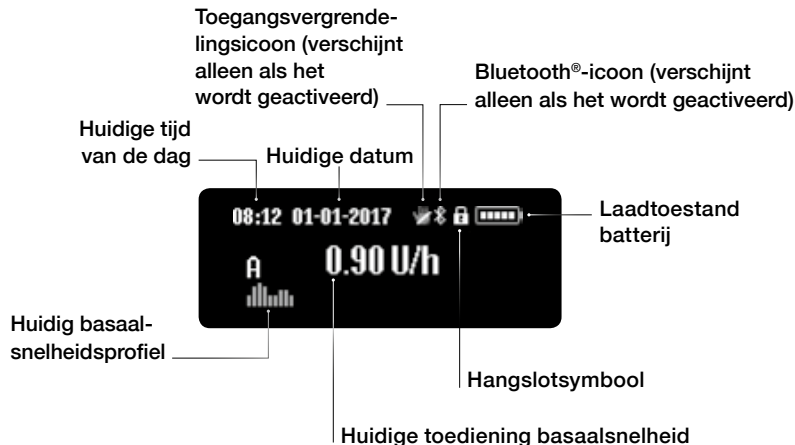


Statusscherm in startmodus

Het statusscherm geeft de belangrijkste informatie en de huidige status van de mylife™ YpsoPump® weer. U kunt op ieder moment toegang krijgen tot het statusscherm door kort de functietoets in te drukken. Als u het statusscherm van de mylife™ YpsoPump® niet meer gebruikt, wordt het na 20 seconden automatisch uitgeschakeld. De mylife™ YpsoPump® blijft wel actief en in de startmodus dient hij insuline toe volgens de geprogrammeerde instellingen.

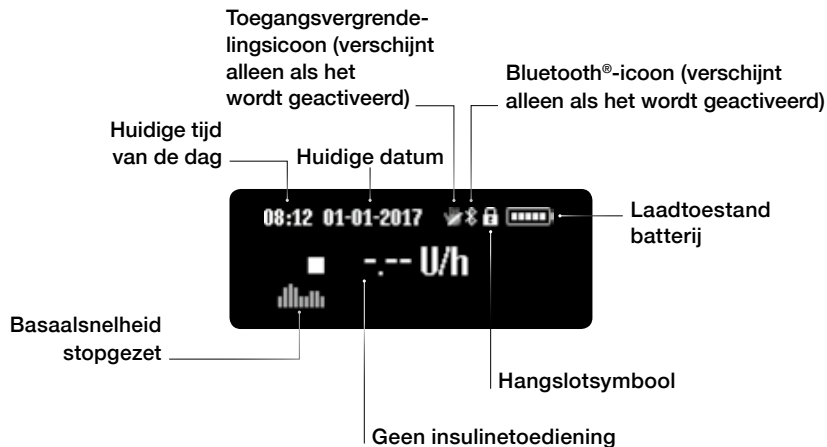
Als de insulinepomp zich in de startmodus bevindt, geeft het statusscherm het huidige basaalsnelheidsprofiel en de huidige insulinetoediening weer.

Als u in het hoofdmenu of in een submenu bent en de insulinepomp twee minuten lang niet wordt geactiveerd, schakelt het scherm zich automatisch uit.



Statusscherm in stopmodus

Als de insulinepomp zich in de stopmodus bevindt, wordt er helemaal geen insuline meer toegediend.



De laadtoestand van de batterij wordt aangegeven met rechthoeken in het batterijsymbool in het statusscherm van de insulinepomp.

Het aantal rechthoeken verhoudt zich tot de mate waarin de batterij is opgeladen.



Batterij bijna leeg



Batterij helemaal opgeladen

2.5 In gebruik nemen

Batterij plaatsen



1/11: Plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Zorg dat de minpool van de batterij eerst wordt geplaatst. Op de achterkant van de insulinepomp is afgebeeld hoe u de batterij moet aanbrenge.



2/11: Sluit de batterijhouder door de groef in de batterijdop zo ver mogelijk met de klok mee te draaien met behulp van de rand van een munt.



Vervang de batterijdop regelmatig (om de drie maanden). Anders is niet gegarandeerd dat de afsluiting van de batterijhouder intact blijft.

Zelftest

De zelftest wordt gebruikt om te zien of de mylife™ YpsoPump® goed werkt en geeft de gebruiker daarover zichtbare, voelbare en hoorbare feedback. Als de insulinepomp voor het eerst in gebruik wordt genomen, bij ingebruikname na bewaren en na het terugdraaien van de aandrijfstang wordt er een zelftest uitgevoerd.



3/11: Zodra de batterij is geplaatst, verschijnt het welkomsscherm. Dit blijft staan tot de insulinepomp aan de zelftest begint.



4/11: Naast het mylife™ YpsoPump®-logo worden links bovenin het serienummer van de insulinepomp en de softwareversie weergegeven. Bevestig de start van de zelftest door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® voert nu een zelftest uit.



5/11: Na elkaar verschijnen er drie testpatronen op het scherm. Het zijn 3×3 testrechthoeken die helemaal moeten worden weergegeven en in gelijke helderheid.



6/11: Dan geeft de mylife™ YpsoPump® twee trilsignalen (voelbare signalen).



7/11: Na de voelbare signalen volgen er twee geluidssignalen.



8/11: De zelftest is afgerond. U kunt de zelftest herhalen door naar rechts te swipen. Bevestig de succesvolle afronding van de zelftest door  aan te toetsen.

Als de zelftest na een bewaartoestand of na terugdraaien van de aandrijfstang niet binnen 5 minuten na het opstarten van de insulinepomp is bevestigd, geeft de pomp dat aan met voelbare en hoorbare waarschuwingssignalen. Als het scherm nu wordt ingeschakeld met de functietoets, verschijnt opnieuw het startscherm van de zelftest (afb. 4/11). Rond de zelftest af en bevestig hem.

Instellen van de tijd van de dag

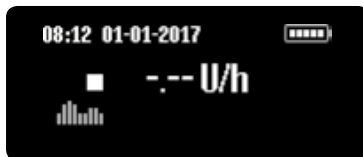


9/11: Het scherm voor het instellen van de tijd van de dag verschijnt. Stel de huidige tijd van de dag in (uren, minuten), door de gewenste waarden te kiezen. Bevestig de ingestelde waarden door aan te toetsen.

Instellen van de datum



10/11: Stel na het instellen van de tijd van de dag de huidige datum in (dag, maand, jaar). Bevestig uw instellingen door  aan te toetsen.

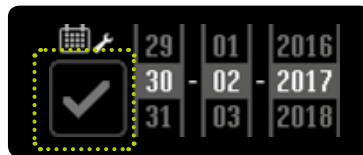


11/11: Het statusscherm verschijnt. De insulinepomp bevindt zich in de stopmodus.

Rond de ingebruikname van uw insulinepomp af door het programmeren van beide basaalnelheidsprofielen, volgens de stappen op pagina 44, plaats een patroon volgens de stappen op pagina 96, vul de infuusset voor volgens de stappen op pagina 100, sluit de infuusset op uw lichaam aan volgens de stappen op pagina 104, vul de canule voor volgens de stappen op pagina 111 en zet de insulinepomp in gebruiksmodus volgens de stappen op pagina 31.



U kunt de tijd van de dag en de datum elk moment aanpassen in het instellingenmenu. Als u een onmogelijke datum invult (bijv. 30-02-2017) blijft het bevestigingsicoon inactief (grijs) en kunt u de datum niet bevestigen.



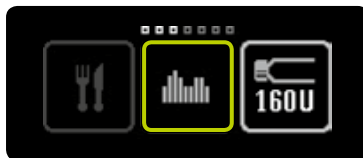
3 Basaalsnelheid

WAARSCHUWING

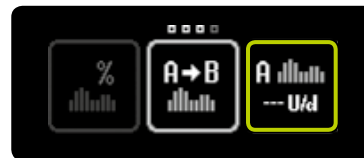
- ⚠️ Programmeer altijd beide basaalsnelheidsprofielen (A en B) volgens de aanbevelingen van uw arts of diabetesbehandelaar. Als er maar één basaalsnelheidsprofiel nodig is, moet het tweede hetzelfde geprogrammeerd worden als het eerste. Hierdoor zal de basaalsnelheid zonder onderbreking doorgaan als u per ongeluk het basaalsnelheidsprofiel omschakelt. Als u geen profiel programmeert, wordt de waarde voor de basaalsnelheid op 0 gezet en levert uw insulinepomp geen basale insuline. Dit kan tot hypoglykemie of hyperglykemie leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠️ Schakel alleen over van het huidige basaalsnelheidsprofiel naar een nieuw basaalsnelheidsprofiel als u een tweede profiel nodig hebt en doe alleen aanpassingen aan het basaalsnelheidsprofiel volgens de aanbevelingen van uw arts of diabetesbehandelaar. Een verandering in het basaalsnelheidsprofiel die niet is afgestemd op een specifieke situatie kan tot hypoglykemie of hyperglykemie leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

3.1 Programmering basaalsnelheidsprofiel A

De basaalsnelheid is een basishoeveelheid insuline die continu wordt toegediend om het bloedglucosepeil binnen het bedoelde bereik te houden. U kunt twee verschillende basaalsnelheidsprofielen programmeren (A en B). Als er maar één basaalsnelheidsprofiel nodig is, moet basaalsnelheidsprofiel B hetzelfde geprogrammeerd worden als basaalsnelheidsprofiel A.



1/8: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan.



2/8: Toets het icoon “Basaalsnelheidsprofiel A” aan.

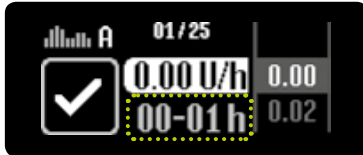


De volgende waarden worden op het scherm van uw mylife™ YpsoPump® weergegeven en worden in deze gebruikershandleiding voorzien van de volgende afkortingen:

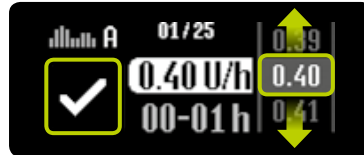
U = het aantal eenheden insuline (units)

h = uren (hours)

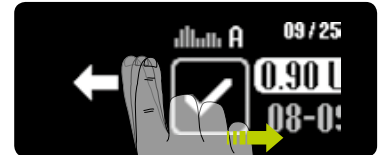
d = dag (day)



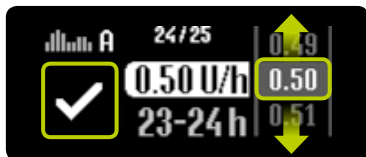
3/8: Het scherm voor het instellen van de basaalnelheid voor het eerste uur verschijnt, te beginnen om middernacht (00–01 h). Als u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt (en dus voor het eerst een basaalnelheidsprofiel programmeert), wordt na het instellen en bevestigen van een uurwaarde die parameter als beginwaarde toegepast op het volgende uur.



4/8: Selecteer de waarde die uw arts voor u heeft bepaald, met een omvang tussen de 0,00 U/h en 40,0 U/h en bevestig door aan te toetsen. Iedere keer dat u een uurwaarde bevestigt, schuift u automatisch een uur op. De basaalnelheidswaarden tussen de 0,02 U/h en 1,00 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,01 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 1,00 U/h en 2,00 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,02 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 2,00 U/h en 15,0 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,1 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 15,0 U/h en 40,0 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,5 U/h.



5/8: Door naar rechts te swipen kunt u op ieder tijdstip een uur teruggaan en uw vorige invoer aanpassen.



6/8: Herhaal stap 4/8 voor ieder afzonderlijk uursegment, tot u alle 24 basaalnelheidswaarden heeft ingevuld.



7/8: Als al de waarden zijn ingevuld geeft de mylife™ YpsoPump® u de dagelijkse dosis van de basaalnelheid als grafiek en als waarde. De basaalnelheidswaarden kunnen worden aangepast door naar rechts te swipen tot u uitkomt bij het segment dat u wilt aanpassen. Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort. De waarden zijn opgeslagen en in de therapiegegevens wordt per basaalnelheidswaarde een gebeurtenis opgeslagen.



8/8: Het statusscherm verschijnt. De mylife™ YpsoPump® bevindt zich in de stopmodus. Begin met de toediening van insuline door de insulinepomp in de startmodus te zetten. Het verschil tussen de startmodus en de stopmodus wordt uitgelegd op pagina 31.

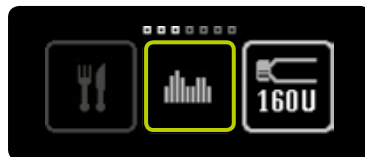


De totale dagelijkse dosis van het geprogrammeerde basaalsnelheidsprofiel wordt weergegeven in het submenu van de basaalsnelheid, op het bijbehorende basaalsnelheidsicoon.



3.2 Programmering basaalsnelheidsprofiel B

Naast basaalsnelheidsprofiel A hebt u de optie om nog een ander basaal-snelheidsprofiel B te programmeren. Als er maar één basaalsnelheidsprofiel nodig is, moet basaalsnelheidsprofiel B hetzelfde geprogrammeerd worden als basaalsnelheidsprofiel A. U kunt elk moment tussen de twee basaal-snelheidsprofielen A en B heen- en weerschakelen.



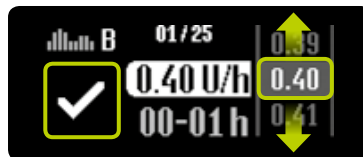
1/8: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan.



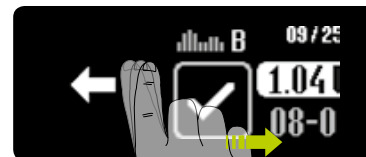
2/8: Toets het icoon “Basaalsnelheidsprofiel B” aan.



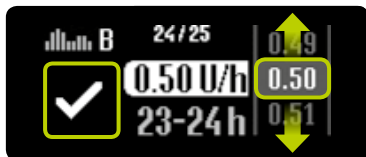
3/8: Het scherm voor het instellen van de basaalnelheid voor het eerste uur verschijnt, te beginnen om middernacht (00–01 h). Als u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt (en dus voor het eerst een basaalnelheidsprofiel programmeert), wordt na het instellen en bevestigen van een uurwaarde die parameter als beginwaarde toegepast op het volgende uur.



4/8: Selecteer de waarde die uw arts voor u heeft bepaald, met een omvang tussen de 0,00 U/h en 40,0 U/h en bevestig door aan te toetsen. Iedere keer dat u een uurwaarde bevestigt, schuift u automatisch een uur op. De basaalnelheidswaarden tussen de 0,02 U/h en 1,00 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,01 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 1,00 U/h en 2,00 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,02 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 2,00 U/h en 15,0 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,1 U/h. De basaalnelheidswaarden tussen de 15,0 U/h en 40,0 U/h kunnen worden aangepast in verhogingsstappen van 0,5 U/h.



5/8: Door naar rechts te swipen kunt u op ieder tijdstip een uur teruggaan en uw vorige invoer aanpassen.



6/8: Herhaal stap 4/8 voor ieder afzonderlijk uursegment, tot u alle 24 basaalnelheidswaarden heeft ingevuld.



7/8: Als al de waarden zijn ingevuld geeft de mylife™ YpsoPump® u de dagelijkse dosis van de basaalnelheid als grafiek en als waarde. De basaalnelheidswaarden kunnen worden aangepast door naar rechts te swipen tot u uitkomt bij het segment dat u wilt aanpassen. Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort. De waarden zijn opgeslagen en in de therapiegegevens wordt per basaalnelheidswaarde een gebeurtenis opgeslagen.



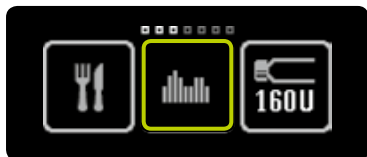
8/8: Het statusscherm verschijnt. De mylife™ YpsoPump® bevindt zich in de stopmodus. Begin met de toediening van insuline door de insulinepomp in de startmodus te zetten. Het verschil tussen de startmodus en de stopmodus wordt uitgelegd op pagina 31.



De totale dagelijkse dosis van het geprogrammeerde basaalsnelheidsprofiel wordt weergegeven in het submenu van de basaalsnelheid, op het bijbehorende basaalsnelheidsicoon.



3.3 Veranderen van basaalsnelheidsprofiel



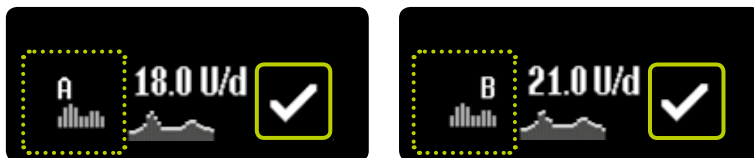
1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan.



2/4: Als basaalsnelheidsprofiel A geactiveerd is, toets dan het icoon “Overschakelen naar basaal-snelheidsprofiel B” aan.



3/4: Als basaalsnelheidsprofiel B geactiveerd is, toets dan het icoon “Overschakelen naar basaal-snelheidsprofiel A” aan.

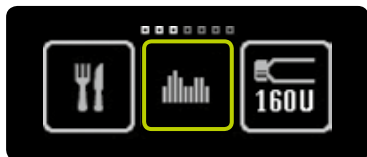


4/4: Als u uw keuze gemaakt heeft, geeft de mylife™ YpsoPump® het relevante basaalsnelheidsprofiel (A of B) weer met de dagelijkse dosis op basis van de basaalsnelheid. Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



Door heen- en weerschakelen tussen de basaalsnelheidsprofielen wijzigt de basale toediening van insuline. Controleer of een dergelijke verandering overeenkomt met de u aanbevolen therapie. Als de functie "Tijdelijke basaalsnelheid" geactiveerd is, is de functie "Veranderen van basaalsnelheidsprofiel" niet beschikbaar (het relevante icoon is inactief).

3.4 Aanpassen van een basaalsnelheidsprofiel



1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan. Op het scherm wordt het submenu van de basaalsnelheden weergegeven. Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” geactiveerd is, zijn de functies voor de basaalsnelheidsprofielen A en B niet beschikbaar.



2/4: Toets het icoon aan van het basaalsnelheidsprofiel dat u wilt aanpassen.



3/4: Het scherm voor het instellen van de basaalsnelheid voor het eerste uur verschijnt, te beginnen na middernacht (00–01 h) – met de waarde die u als laatste heeft ingevoerd. Bevestig de waarde of selecteer een nieuwe waarde tussen de 0,00 U/h en 40,0 U/h en bevestig door aan te toetsen. Herhaal nu stap 3/4 voor ieder afzonderlijk uursegment, voor alle 24 basaalsnelheidswaarden.



4/4: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort. De mylife™ YpsoPump® slaat de ingestelde waarden op, slaat een gebeurtenis op in de therapiegegevens en geeft voor iedere gewijzigde waarde de dagelijkse dosis op basis van de basaalsnelheid weer.

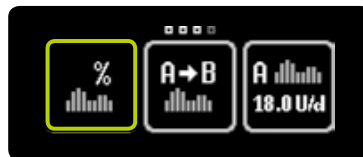
3.5 Functie “Tijdelijke basaalsnelheid”

Activeren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid”

Met de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” kunt u de basaalsnelheid gedurende een beperkte tijd verhogen of verlagen. Als de ingestelde tijdelijke basaalsnelheid is afgelopen, gaat de insulinepomp door met het geprogrammeerde basaalsnelheidsprofiel (A of B). Om de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” te kunnen gebruiken moet de mylife™ Ypsopump® in startmodus zijn.



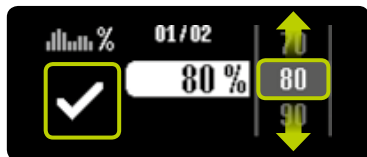
1/7: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan.



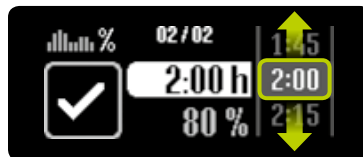
2/7: Toets het icoon van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” aan.



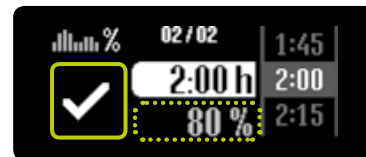
De functie “Tijdelijke basaalsnelheid” is niet beschikbaar in de stopmodus. Om deze functie te kunnen gebruiken moet de insulinepomp in startmodus zijn.



3/7: Als u de huidige basaalsnelheid wilt verlagen, selecteer dan een waarde tussen de 0% en 90%. Als u de huidige basaalsnelheid wilt verhogen, selecteer dan een waarde tussen de 110% en 200%. Als u bijvoorbeeld kiest voor een tijdelijke basaalsnelheid van 80%, wordt de huidige basaalsnelheid verlaagd met 20%. 100% betekent geen verlaging en geen verhoging. Bevestig door aan te toetsen.



4/7: Selecteer de tijdsperiode waarin u de huidige basaalsnelheid wilt verlagen of verhogen. De periode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 24 uur, in stappen van 15 minuten.



5/7: Het percentage van de huidige basaalsnelheid wordt onder de geselecteerde tijdsperiode in het grijs weergegeven als extra informatie. De mylife™ YpsoPump® begint met de tijdelijke basaalsnelheid na bevestiging door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



Als de functie "Tijdelijke basaalsnelheid" is geactiveerd, kunnen de basaalsnelheidsprofielen niet worden aangepast, kan niet worden gekozen voor een ander basaalsnelheidsprofiel, kan het patroon niet worden vervangen en kan de infuusset niet worden voorgevuld.



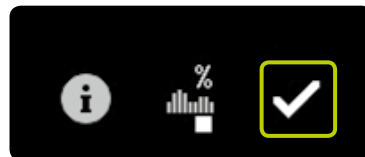
6/7: Het statusscherm verschijnt met de actuele basaalsnelheid. Een %-teken naast de basaalsnelheidsprofielinstellingen geeft aan dat er een tijdelijke basaalsnelheid geactiveerd is.



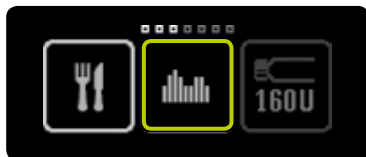
7/7: Daarnaast worden om en om de resterende tijdsperiode en het geselecteerde percentage van de huidige basaalsnelheid weergegeven onder de basaalsnelheidswaarde.



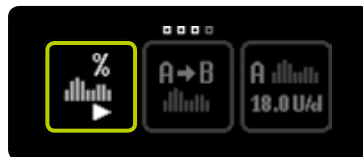
Als de ingestelde tijdelijke basaalsnelheid afgelopen is, verschijnt er een melding op het scherm. Bevestig de melding. De geprogrammeerde basaalsnelheid (A of B) begint ook als u de waarschuwing niet bevestigt.



Annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid”



1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Basaalsnelheden” aan.



2/4: Toets het icoon van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid geactiveerd/annuleren” aan.



3/4: Bevestig het annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



4/4: Het statusscherm verschijnt met de origineel geprogrammeerde basaalsnelheid.

4 Bolus

WAARSCHUWING

- ⚠ Pas de voor u vastgelegde bolusverhogingsstap alleen aan na overleg met uw arts of diabetesbehandelaar. Per ongeluk wijzigen van uw bolusverhogingsstap kan tot hypoglykemie of hyperglykemie leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Als de bolus vroegtijdig wordt afgebroken, verschijnt de waarschuwing “Bolus geannuleerd”. Vroegtijdig annuleren treedt op als er sprake is van een waarschuwing of als de insulinepomp in de stopmodus wordt gezet. U kunt de daadwerkelijke tijdsduur en de toegediende hoeveelheid insuline controleren in de therapiegegevens. Als u wilt doorgaan met de bolus, programmeer dan een nieuwe bolus en houd daarbij rekening met de hoeveelheid die al is toegediend. Houd er rekening mee dat onjuiste bolustoediening tot hypoglykemie of hyperglykemie kan leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

Een bolus is een extra dosis insuline die naast de basaalsnelheid wordt toegediend. Om een bolus te kunnen toedienen moet de mylife™ YpsoPump® in startmodus zijn.

Een bolus wordt in de volgende situaties toegediend:

- compensatie voor koolhydraten in de voeding (een maaltijdbolus).
- correctie van een verhoogde bloedglucosespiegel.

4.1 Bolusverhogingsstap instellen

Een bolusverhogingsstap staat voor de vergroting of verkleining van de bolushoeveelheid per touchscreenbeweging. De term staat ook voor de verhoging van de bolushoeveelheid bij iedere druk op de functietoets bij het invoeren van een blinde bolus.



1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/4: Toets het icoon “Bolusverhogingsstap instellen” aan.



3/4: Selecteer een van de volgende bolusverhogingsstappen: 0,1 U, 0,5 U, 1,0U, 2,0U. Stel de waarde van de bolusverhogingsstap in die uw behandelbaar voor u heeft vastgesteld. Bevestig uw instellingen door aan te toetsen. De insulinepomp trilt kort.



4/4: Het statusscherm verschijnt.



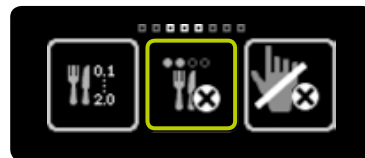
Bedenk dat de bolusverhogingsstap direct van invloed is op de functie “Blinde bolus”. De ingestelde waarde van de bolusverhogingsstap staat gelijk aan de hoeveelheid extra insuline die bij iedere druk op de functietoets wordt toegediend.

4.2 Activeren blinde bolus

Als u de mylife™ YpsoPump® voor het eerst in gebruik neemt is de functie “Blinde bolus” altijd inactief. Om de functie “Blinde bolus” te kunnen gebruiken, moet die eerst worden geactiveerd.



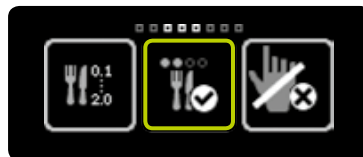
1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/4: Swipe naar links en toets het icoon “Blinde bolus inactief/activeren” aan.



3/4: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Blinde bolus” kan worden gebruikt. Volg de procedure op pagina 78.



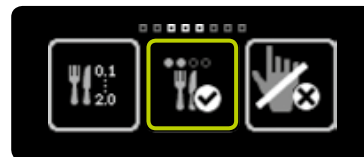
4/4: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan en swiipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Blinde bolus actief/deactiveren”.

4.3 Deactiveren blinde bolus

Bij de mylife™ YpsoPump® kunt u de functie “Blinde bolus” ook deactiveren.



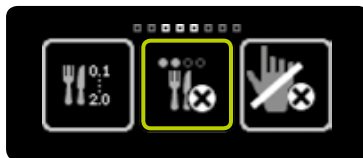
1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/4: Swipe naar links en toets het icoon “Blinde bolus actief/deactiveren” aan.



3/4: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Blinde bolus” is gedeactiveerd.



4/4: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Blinde bolus inactief/activeren”.

4.4 Bolustypen

De mylife™ YpsoPump® heeft 4 soorten bolussen:

Standaardbolus

De ingevoerde bolushoeveelheid wordt direct toegediend.

Verlengde bolus

De ingevoerde bolushoeveelheid wordt gelijkmatig toegediend over een verlengingsperiode die kan worden aangepast.

Combinatiebolus

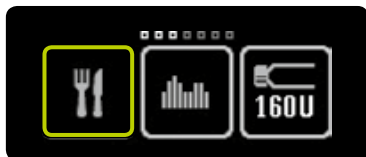
De totale bolushoeveelheid wordt gesplitst in een variabel in te stellen gedeelte standaardbolus en een gedeelte verlengde bolus.

Blinde bolus

De blinde bolus is een methode om een standaardbolus toe te dienen die alleen kan worden geprogrammeerd door het indrukken van de functietoets.

Het is mogelijk om een standaardbolus of een blinde bolus toe te dienen als het verlengde gedeelte van een bolus actief is. Een standaardbolus of blinde bolus heeft altijd prioriteit boven het verlengde gedeelte van een bolus. Als u een standaardbolus of een blinde bolus toedient terwijl het verlengde gedeelte van een bolus actief is, wordt de standaardbolus of blinde bolus op het statusscherm weergegeven. Na toediening schakelt het statusscherm terug naar het restant van een verlengd gedeelte van een bolus.

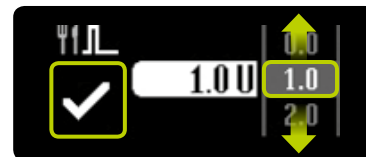
Standaardbolus



1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Bolus” aan.



2/4: Toets het icoon “Standaardbolus” aan.




3/4: Selecteer een bolushoeveelheid tussen de 0,1 U en 30,0 U. De bolushoeveelheid begint direct nadat u bevestigd heeft door aan te toetsen. Als de standaardwaarde van 0,0 U wordt bevestigd, wordt de standaardbolus geannuleerd. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.

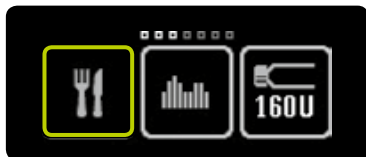


Alle typen bolusfuncties zijn niet beschikbaar als de insulinepomp zich in de stopmodus bevindt, als het patroon leeg is, als de hoeveelheid insuline die nog in het patroon zit kleiner is dan de ingestelde bolusverhogingsstap of als de insulinepomp een waarschuwing of een melding weergeeft. Bedenk dat het invoeren van een minimale bolushoeveelheid direct afhankelijk is van de ingestelde bolusverhogingsstap. Als de bolusverhogingsstap bijvoorbeeld is ingesteld op 1,0 U, dan is de minimale bolushoeveelheid die kan worden ingesteld voor een standaardbolus ook 1,0 U.

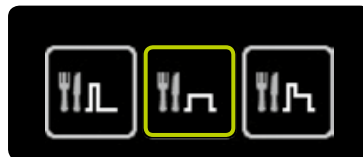


4/4: De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door  aan te toetsen. Het annuleren moet altijd worden bevestigd door  aan te toetsen.

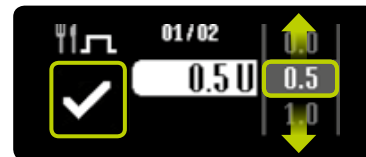
Verlengde bolus



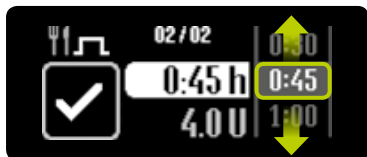
1/6: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Bolus” aan.



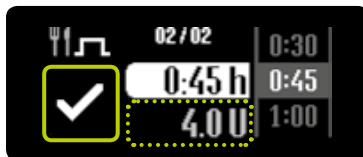
2/6: Toets het icoon “Verlengde bolus” aan.



3/6: Selecteer een bolushoeveelheid tussen de 0,1U en 30,0U en bevestig door aan te toetsen. Als de standaardwaarde van 0,0U wordt bevestigd, wordt de verlengde bolus geannuleerd.



4/6: Selecteer de verlengingsperiode waarin u de geselecteerde bolushoeveelheid wilt toedienen. De verlengingsperiode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 12 uur, in stappen van 15 minuten.

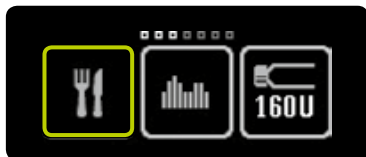


5/6: De geselecteerde bolushoeveelheid wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen verlengingsperiode. De mylife™ YpsoPump® begint met de toediening van de bolus na bevestiging door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



6/6: De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. Daarnaast wordt ook de resterende verlengingsperiode van de verlengde bolus weergegeven. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door aan te toetsen. Het annuleren moet altijd worden bevestigd door aan te toetsen.

Combinatiebolus



1/8: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Bolus” aan.



2/8: Toets het icoon “Combinatiebolus” aan.

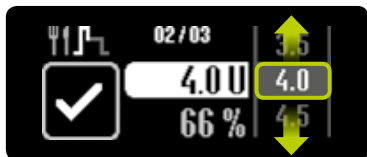


3/8: Selecteer een totale bolushoeveelheid tussen de 0,2U en 30,0U en bevestig door aan te toetsen. Als de standaardwaarde van 0,0U wordt bevestigd, wordt de combinatiebolus geannuleerd.

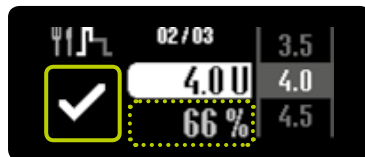


De functie “Combinatiebolus” kan niet worden uitgevoerd als de hoeveelheid insuline die nog in het patroon zit kleiner is dan twee keer de ingestelde bolusverhogingsstap (minimale hoeveelheid voor combinatiebolus is twee keer de bolusverhogingsstap).





4/8: Selecteer de bolushoeveelheid die u direct wilt toedienen (directe dosis).



5/8: Het percentage van de directe dosis wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen bolushoeveelheid. Deze bolushoeveelheid moet worden bevestigd door aan te toetsen.



6/8: Selecteer de verlengingsperiode waarin u de resterende dosis van de bolushoeveelheid wilt toedienen (verlengde dosis). De verlengingsperiode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 12 uur, in stappen van 15 minuten.



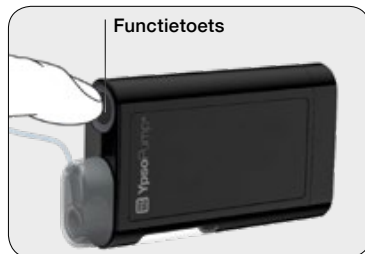
7/8: De bolushoeveelheid van de verlengde dosis wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen verlengingsperiode. De mylife™ YpsoPump® begint met de toediening van de bolus na bevestiging door aan te toetsen. De insulinepomp trilt kort.



8/8: De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. De directe dosis van de bolus wordt eerst toegediend. Daarna wordt de verlengde dosis toegediend. Daarnaast wordt ook de resterende verlengingsperiode van de verlengde bolus weergegeven. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door aan te toetsen. Het annuleren moet altijd worden bevestigd door aan te toetsen.

Blinde bolus

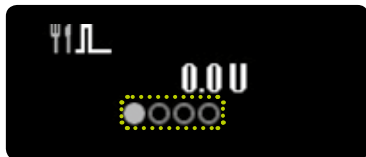
U kunt ook een bolus programmeren door alleen de functietoets in te drukken, zonder het scherm te gebruiken. Dit betekent dat u een bolus kunt toedienen zonder dat het opvalt, bijvoorbeeld als u de mylife™ YpsoPump® in uw broekzak heeft. Zorg ervoor dat u daartoe de functie “Blinde bolus” heeft geactiveerd, volgens de procedure op pagina 66.



1/7: Druk de functietoets lang in tot de mylife™ YpsoPump® een lang trilsignaal geeft.



De functie “Blinde bolus” is niet beschikbaar in de stopmodus. Zorg dat de insulinepomp zich in de startmodus bevindt. De functie “Blinde bolus” is niet beschikbaar als het patroon leeg is of als de insulinepomp een waarschuwing of melding weergeeft. Om de functie “Blinde bolus” te activeren, volgt u de procedure op pagina 66. Om de functie te deactiveren, volgt u de procedure op pagina 68.



2/7: U bent nu in het menu “Blinde bolus”. Hier kunt u de gewenste bolushoeveelheid instellen. U moet binnen 4 seconden beginnen met het invoeren van een hoeveelheid. Het tijdsverloop wordt weergegeven met bolletjes die grijs worden.

Als u niet binnen 4 seconden een bolushoeveelheid instelt, verdwijnt het menu “Blinde bolus” automatisch en wordt het programmeren geannuleerd. Dit wordt aangegeven met drie korte trillingen.



Als u de functietoets lang ingedrukt houdt, kan daarbij per ongeluk het menu voor een blinde bolus worden geactiveerd als de functie “Blinde bolus” eerder al actief was in de instellingen. Als u niet binnen 4 seconden reageert, verdwijnt het menu “Blinde bolus” automatisch. Het is niet mogelijk om de blinde bolus te programmeren in het hoofdmenu of in een submenu.



3/7: Stel nu de gewenste bolushoeveelheid in door voor iedere stap meer de functietoets kort in te drukken. De insulinepomp bevestigt iedere keer dat u op de functietoets drukt met een korte trilling. Afhankelijk van de ingestelde waarde van de bolusverhogingsstap neemt de bolushoeveelheid bij iedere druk op de functietoets toe. Om de bolusverhogingsstap te wijzigen, volgt u de procedure op pagina 63. De maximale bolushoeveelheid is 30,0U.



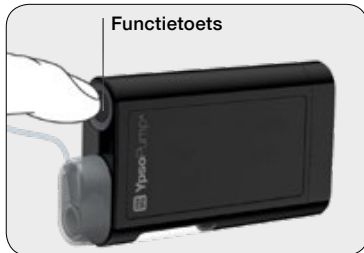
4/7: Iedere ingestelde bolushoeveelheid wordt op het scherm weergegeven. Als u de benodigde bolushoeveelheid heeft ingevoerd, wacht dan 4 seconden. Het tijdsverloop wordt weergegeven met bolletjes die grijs worden.



5/7: De mylife™ Ypsopump® bevestigt iedere verhogingsstap met een kort trilsignaal.



Als een ingevoerde bolus hoger is dan de maximaal instelbare hoeveelheid, wordt de programmering van de blinde bolus met drie korte trillingen geannuleerd.



6/7: Na een periode van 4 seconden wordt er een lang trilsignaal afgegeven. Als u dan de functietoets lang indrukt, wordt de bolustoediening bevestigd. Dit lang indrukken van de functietoets moet binnen 4 seconden na het lange trilsignaal gebeuren. Door kort indrukken van de functietoets of door niet op het trilsignaal te reageren kunt u het menu “Blinde bolus” eventueel verlaten, zonder bolustoediening. Dit wordt aangegeven met drie korte trillingen.



Als u niet zeker weet of de blinde bolus is toegediend, raadpleeg dan de bolushoeveelheid in de therapiegegevens of raadpleeg het laatste bolusscherm en pas op basis daarvan de toegediende hoeveelheid aan.



7/7: U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door **X** aan te toetsen. Het annuleren moet altijd worden bevestigd door **✓** aan te toetsen.



Als het scherm van uw mylife™ YpsoPump® wordt ingeschakeld tijdens het programmeren van een blinde bolus: de actieve toediening van de blinde bolus wordt in het scherm weergegeven.

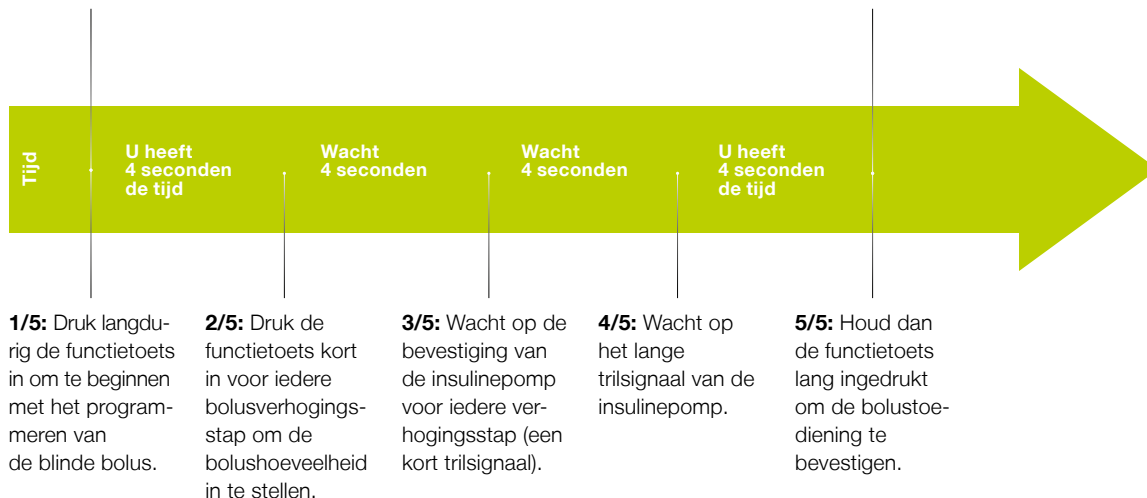
Als het scherm van uw mylife™ YpsoPump® is uitgeschakeld tijdens het programmeren van een blinde bolus: de actieve toediening van de blinde bolus wordt niet in het scherm weergegeven.

Druk kort op de functietoets om het scherm aan te zetten en de actieve blinde bolus te bekijken.

Programmeren blinde bolus in een overzicht

Starten met programmeren

Toediening blinde bolus



4.5 Weergave laatste bolus



1/4: Swipe naar rechts op het statusscherm om de laatste toegediende bolus weer te geven. De laatste toegediende bolus kan alleen worden weergegeven als er geen bolus actief is.



2/4: Het icoon van het type bolus wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven, de relevante waarde in het midden van het scherm. De toedieningstijd en de toedieningsdatum worden bovenaan weergegeven tegen een witte achtergrond. Door naar links te swipen kunt u de weergave van de laatste bolus op ieder moment verlaten en terugkeren naar het statusscherm.



3/4: Voorbeeld van een verlengde bolus: als een bolus bij het weergegeven van de laatste bolus meerdere informatie-onderdelen bevat, dan worden die onder elkaar weergegeven.



Als er een bolusfunctie actief is, kan de laatste toegediende bolus niet worden weergegeven.



4/4: Voorbeeld van een combinatiebolus: de weergave van de procentuele waarde van de directe dosis wordt met tussenpozen van 2 seconden afgewisseld met de weergave van de verlengingstijd van de verlengde dosis.

5 Vervangen van de infuusset en patroon

WAARSCHUWING

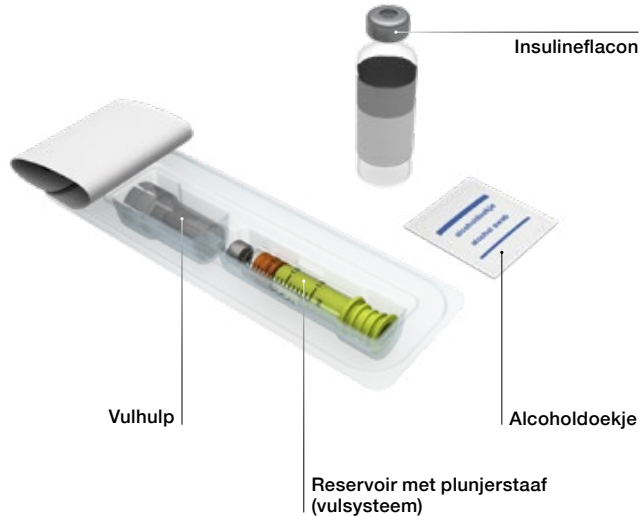
- ⚠ Gebruik alleen het zelf gevulde reservoir van 1,6 ml (mylife™ YpsoPump® Reservoir) of het voorgevulde patroon van 1,6 ml (NovoRapid® PumpCart®), die compatibel zijn met de mylife™ YpsoPump®. Als u andere patronen gebruikt die niet door de fabrikant zijn aangemerkt als compatibel met de mylife™ YpsoPump®, kan dit leiden tot onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Laat tijdens het vullen van het mylife™ YpsoPump® Reservoir eerst de luchtbellens uit het reservoir ontsnappen voordat u het in de mylife™ YpsoPump® plaatst. Luchtbellens kunnen leiden tot onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Trek de plunjer van het mylife™ YpsoPump® Reservoir er nooit verder uit dan de 1,6 ml-markering. Als u de plunjer er verder uittrekt, kan hij eruit vallen of kan er lucht in het reservoir komen. Bovendien is het reservoir daarna niet meer steriel. Als u de plunjer er verder hebt uitgetrokken, stop dan met de vulprocedure, gooi alle componenten van het reservoir weg en vul een nieuw reservoir.

- ⚠ Als u een infuusset gebruikt die niet door de fabrikant is aangemerkt als compatibel met mylife™ YpsoPump®, kan dit leiden tot onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7). Als u een infuusset gebruikt die niet door de fabrikant is aangemerkt als compatibel met mylife™ YpsoPump®, vervang de infuusset dan.
- ⚠ Sluit de infuusset nooit op uw lichaam aan terwijl u een voorulprocedure aan het uitvoeren bent. Voorvullen terwijl de infuusset is aangesloten kan leiden tot een ongecontroleerde insulinedosering, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Vul de infuusslang/canule van de infuusset volgens de beschrijving. Als er aan het eind van de infuusslang insuline naar buiten komt, betekent dat nog niet dat hier geen luchtballen meer in zitten. Houd de voorulprocedure continu in de gaten tot er geen luchtballen meer te zien zijn. Mochten er luchtballen in het systeem zitten, kan de dosering van insuline onjuist zijn en kan de automatische occlusiedetectie vertraagd zijn, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir

Het mylife™ YpsoPump® Reservoir moet worden gevuld met snelwerkende insuline met een concentratie van 100U/ml en moet worden gebruikt met de mylife™ YpsoPump®-insulinepomp.

Om het mylife™ YpsoPump® Reservoir te kunnen gebruiken zijn de volgende componenten nodig:

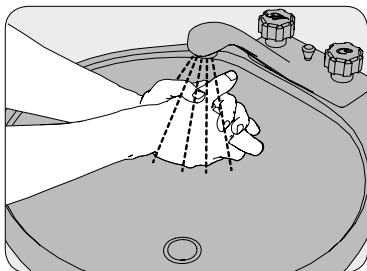


Vullen van het mylife™ YpsoPump® Reservoir

Het mylife™ YpsoPump® Reservoir is steriel, mits de verpakking niet geopend of beschadigd is. Als de verpakking beschadigd is, gebruik dan een ander reservoir. Het reservoir is bedoeld voor eenmalig gebruik.



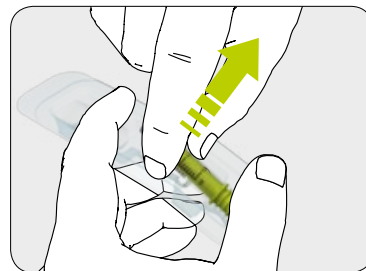
Volg de gebruiksaanwijzing van het mylife™ YpsoPump® Reservoir en de mylife™ YpsoPump® Orbit®-infussets op, in het bijzonder de informatie in het onderdeel “Meldingen en waarschuwingen” en de verklaring van de symbolen op de verpakking.



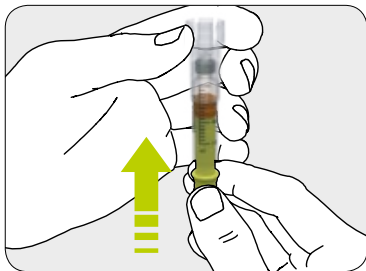
1/12: Was uw handen goed met water en zeep.



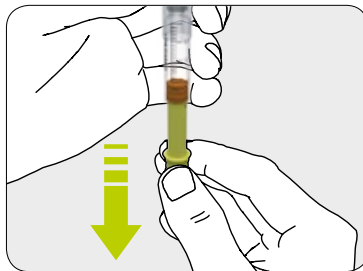
2/12: Reinig de membraan van de insulineflacon met een alcoholdoekje.



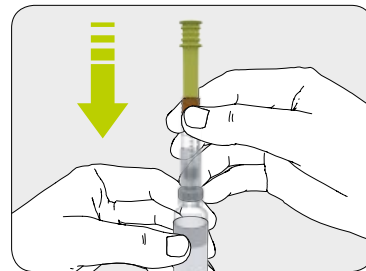
3/12: Open de verpakking en haal het reservoir en de vulhulp eruit (zie pagina 88) zonder de membraan aan te raken.



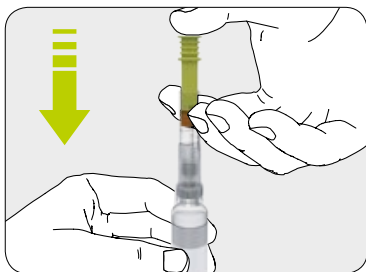
4/12: Sluit de vulhulp aan op het reservoir en duw de plunjer helemaal naar voren.



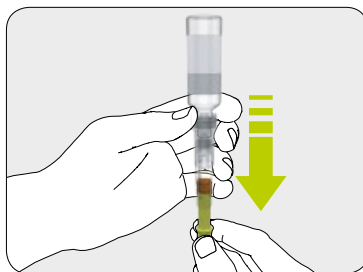
5/12: Trek de plunjer naar achteren tot het hele reservoir is gevuld met lucht.



6/12: Sluit het andere uiteinde van de vulhulp aan op de insulineflacon.



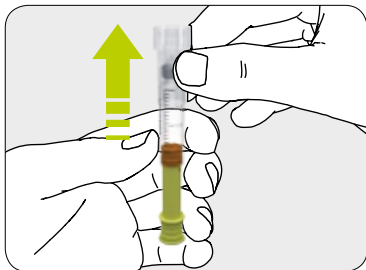
7/12: Injecteer al de lucht in de insulineflacon. Op die manier kan er gemakkelijker insuline uit de flacon worden getrokken.



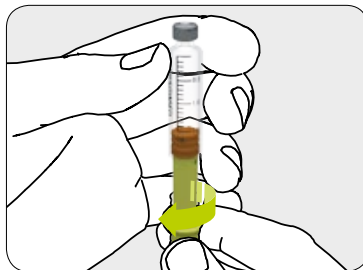
8/12: Draai het reservoir met de insulineflacon ondersteboven. Trek langzaam insuline in het reservoir.



9/12: Controleer of er luchtballen in het reservoir zitten. Als er luchtballen in het reservoir zitten, tik dan zacht tegen de zijkant van het reservoir. Duw dan de plunjerstaaf in om de luchtballen uit het reservoir te persen. Herhaal dit indien nodig.



10/12: Haal de vulhulp van de insulineflacon. Voer de vulhulp af volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.



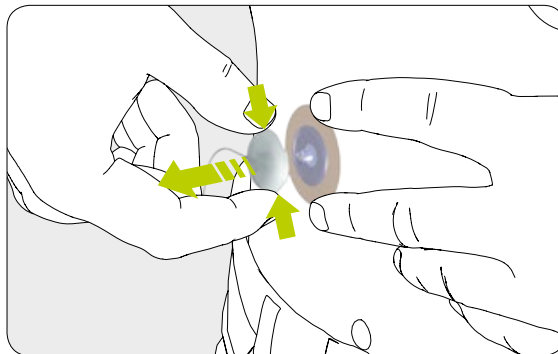
11/12: Draai de plunjer los en gooi hem weg.



12/12: Volg de instructies op pagina 99 op voor het plaatsen van het reservoir in de mylife™ YpsoPump®.

5.2 Loskoppelen van de infuusset

De mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- en mylife™ YpsoPump® Orbit®micro-infussets kunnen gemakkelijk worden losgekoppeld en opnieuw worden vastgemaakt, waardoor u de pomp en de infuusset kunt verwijderen om een bad te nemen, te douchen of te sporten.



Duw de twee gemarkeerde zijanten van het kapje voorzichtig in en het slangkapje laat los van de infuusset.

5.3 Vervangen van de infuusset

Gebruik de mylife™ YpsoPump® Orbit®soft-infuusset niet langer dan 72 uur.

Gebruik de mylife™ YpsoPump® Orbit®micro-infuusset niet langer dan 48 uur.

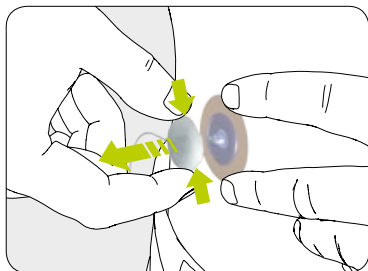
- Bij het vervangen van de infuusset kan de insulinepomp in stopmodus of startmodus zijn.
- Maak de infuusset los zoals beschreven staat in de instructies op pagina 94 en haal dan voorzichtig de pleister van uw lichaam.
- Volg de stappen op pagina 99 op.
- Zorg ervoor dat de infuusslang is gevuld met insuline zonder luchtballen, voor u hem opnieuw aansluit.
- Gooi de inbrengnaald (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft), de gebruikte canulebasis en de gebruikte infuusset weg volgens de instructies die u van uw arts of diabetesbehandelaar heeft ontvangen en overeenkomstig de plaatselijke wet- en regelgeving voor het afvoeren van naalden en andere scherpe of puntige voorwerpen.



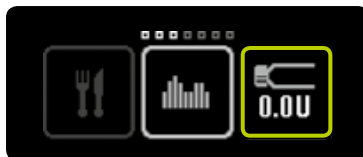
Gebruik voor de behandeling met de mylife™ YpsoPump® alleen de mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- of mylife™ YpsoPump® Orbit®micro-infuusset. Alle infuusslangen en canulelengten van deze producten zijn compatibel met de mylife™ YpsoPump®.

5.4 Vervangen van het patroon

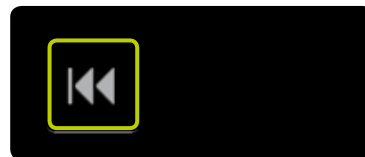
Verwijderen van het patroon



1/7: Koppel altijd eerst de infuusset los van uw lichaam volgens de instructies op pagina 94.



2/7: Open het hoofdmenu en toets het icoon "Vervangen patroon en huidig niveau patroon" aan.



3/7: Toets het icoon "Terugdraaien van de aandrijfstang" aan.



Bij uw mylife™ YpsoPump® hoeft u niet bij iedere nieuwe insulinepatroon uw infuusset te vervangen. Ze kunnen afzonderlijk worden vervangen.



4/7: Bevestig door aan te toetsen.
De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



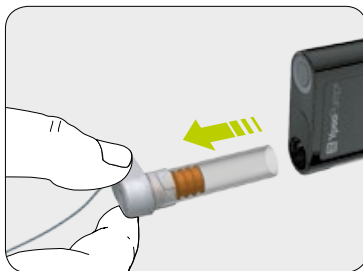
5/7: De aandrijfstang draait terug en het percentage wordt verminderd tot 0%.
Dan wordt er een zelftest uitgevoerd (zoals beschreven staat op pagina 38).



Plaats de nieuwe patroon niet voordat de aandrijfstang helemaal is teruggedraaid en de mylife™ YpsoPump® de zelftest met succes heeft afgerond. Als u het patroon plaatst terwijl de aandrijfstang nog teruggedraait, geeft de pomp mogelijk de boodschap "Aandrijfstang nog niet compleet teruggedraaid". Herhaal in dat geval het vervangen van het patroon.



6/7: Maak de infuusset los door de adapter op de mylife™ YpsoPump® tegen de klok in te draaien tot hij stopt.



7/7: Verwijder de lege patroon uit de mylife™ YpsoPump® en voer hem af volgens de nationale wet- en regelgeving op milieugebied.

Plaatsen van het insulinepatroon

Gebruik voor de mylife™ YpsoPump® alleen het zelf gevulde reservoir van 1,6 ml (mylife™ YpsoPump® Reservoir) of voorgevulde patronen van 1,6 ml (NovoRapid® PumpCart®) die compatibel zijn met de mylife™ YpsoPump®.



1/2: Houd de mylife™ YpsoPump® rechtop met de opening van de patroonhouder naar boven. Plaats een zelf gevuld reservoir van 1,6 ml of een voorgevulde patroon van 1,6 ml.

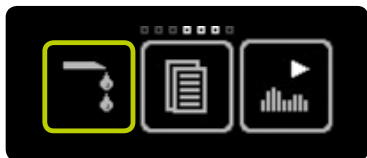


2/2: Plaats de adapter rechtop op de geplaatste patroon. Draai de adapter met de klok mee om hem te vergrendelen. U hoort een zachte klik en/of voelt een duidelijke mechanische stop.



Als de mylife™ YpsoPump® voor het eerst in gebruik wordt genomen of bij ingebruikname na bewaren moet eerst de aandrijfstang terugdraaien voor het patroon wordt geplaatst. Volg de procedure op pagina 96.

5.5 Infuusset aanvullen



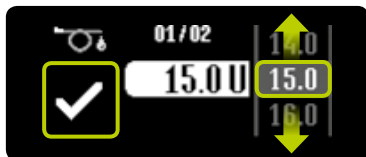
1/6: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Infuusset aanvullen” aan.



2/6: Toets het icoon “Infuuslang aanvullen” aan.



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset voor het juiste voorvulvolume. Het aangegeven voorvulvolume is alleen een richtlijn. Het is belangrijk om het systeem voor te vullen zonder luchtbellen en om te zorgen dat er insuline aan het uiteinde van de infuuslang verschijnt. Herhaal de voorulprocedure indien nodig met het passende voorvulvolume tot er insuline aan het uiteinde van de infuuslang van de infuusset komt.



3/6: Het scherm voor het instellen van het voorvulvolume verschijnt. Selecteer voor het voorvullen een volume dat past bij uw infuusset, tussen de 1,0U en 30,0U. Bevestig door aan te toetsen.


Voorvulvolume bij vervangen van alleen het patroon: controleer het patroon op luchtbellens. Als het patroon luchtbellens bevat, kies dan het juiste voorvulvolume, volgens de gebruikershandleiding van uw mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset, tot er geen luchtbellens meer voorkomen in het patroon en in de infuusset. Als het patroon geen luchtbellens bevat, kies dan het minimale voorvulvolume van 1,0U.

Voorvulvolume bij vervanging van de infuusset: Kies een voorvulvolume met een geschikte hoeveelheid voor uw infuusset, conform de gebruiksaanwijzing van uw mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset.




Bij uw mylife™ YpsoPump® hoeft u niet bij iedere nieuwe insulinepatroon uw infuusset te vervangen. Ze kunnen afzonderlijk worden vervangen.



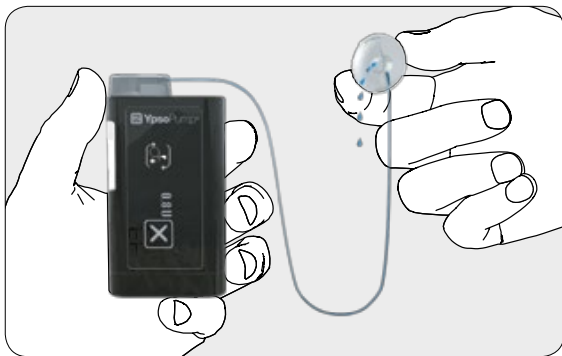
4/6: Bevestig dat u de infuusset van uw lichaam heeft losgekoppeld door het slangkapje van de canulebasis te halen en door  aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort, de aandrijfstang beweegt zich in de richting van de plunjer van het patroon en de infuusset wordt gevuld met de ingestelde hoeveelheid insuline.



5/6: Houd de insulinepomp tijdens het voorvullen rechtop, met de adapter naar boven en tik tijdens de voorulprocedure zacht met de insulinepomp op uw open handpalm om luchtbelletjes uit de infuusset te verwijderen. Op het scherm wordt het gedoseerde voorvulvolume geteld tot de ingestelde waarde bereikt is. U kunt de voorulprocedure op ieder moment annuleren door  aan te toetsen.



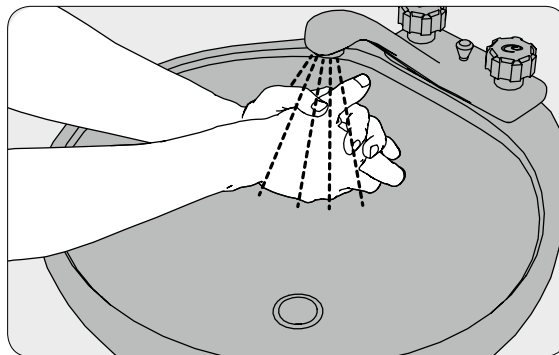
Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” geactiveerd is of als er een bolus actief is, is de functie “Infuusset voorvullen” niet beschikbaar. De functie “Infuusset voorvullen” kan ook niet worden uitgevoerd als het patroon leeg is.



6/6: Herhaal de voorulprocedure met het benodigde voorvulvolume, tot er zich geen luchtballen meer in het patroon, de adapter of de infuusset bevinden en tot er insuline aan het uiteinde van de infuuslang van de infuusset komt.

5.6 Aansluiten van de infuusset op uw lichaam

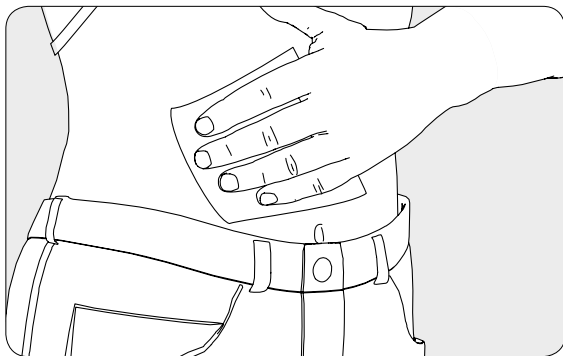
Als er insuline aan het uiteinde van de infuusslang van de infuusset komt en er zich geen luchtbelletjes meer in het patroon, de adapter of de infuusset bevinden, kunt u de infuusset op uw lichaam aansluiten.



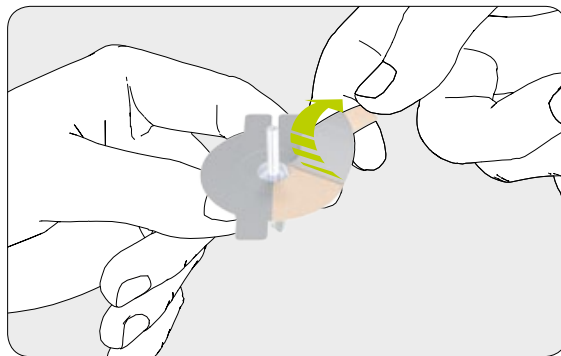
1/12: Was goed uw handen.



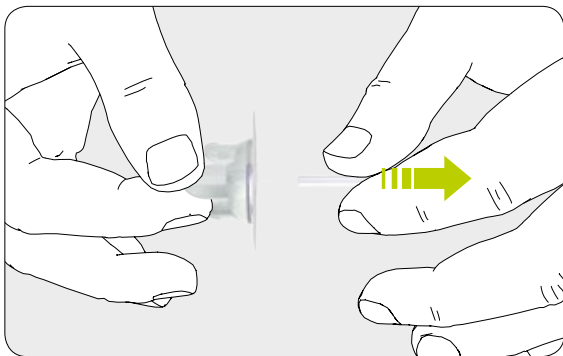
Deze verkorte instructies dienen als aanbeveling. Raadpleeg voor detailinformatie, opmerkingen en meldingen de gebruiksaanwijzing van de relevante mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft of mylife™ YpsoPump® Orbit®micro).



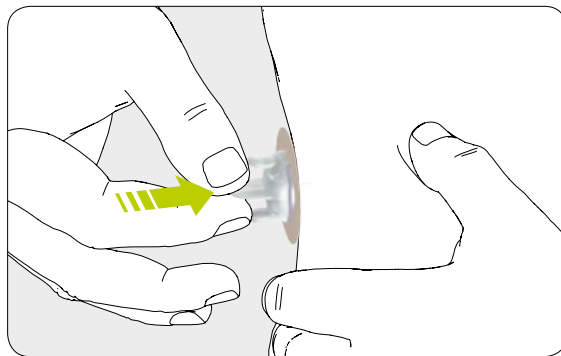
2/12: Zorg ervoor dat er geen haren op de toedieningsplaats voorkomen en dat hij helemaal schoon en droog is voor u verder gaat.



3/12: Trek voorzichtig de beschermfolie van de pleister. Raak de zelfklevende folie daarbij niet aan.



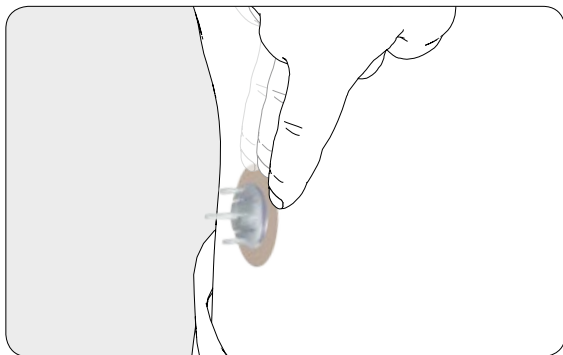
4/12: Verwijder voorzichtig de dop van de canule.



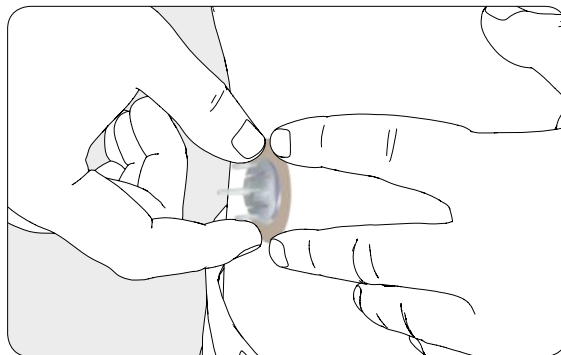
5/12: Stabiliseer de toedieningsplaats en breng de canule in een hoek van 90° in of gebruik als alternatief de bijbehorende inbrenghulp van de infuusset.



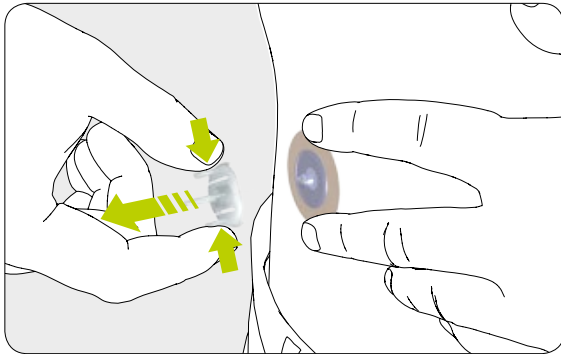
De mylife™ YpsoPump® Orbit®micro heeft een stalen canule die zonder extra inbrengnaald kan worden aangebracht. Gebruik voor eenvoudig inbrengen van de mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- en mylife™ YpsoPump® Orbit®micro-infuusset de mylife™ Orbit®Insertter.



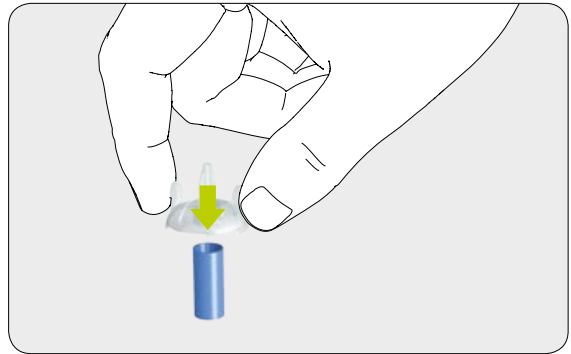
6/12: Druk de pleister op de huid en loop hem een paar seconden na met uw vingers voor een nog betere hechting.



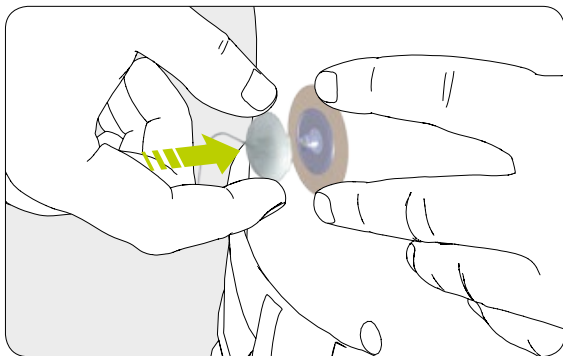
7/12: Druk de pleister met één hand op het huidoppervlak en pak met twee vingers van uw andere hand het inbrengkapje vast.



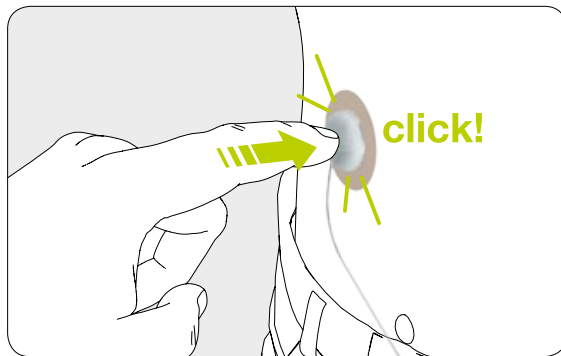
8/12: Verwijder voorzichtig de inbrengnaald (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) of het inbrengkapje (mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) door de twee buitenste vleugels van het inbrengkapje in te drukken en het van de plaats van toediening af te trekken.



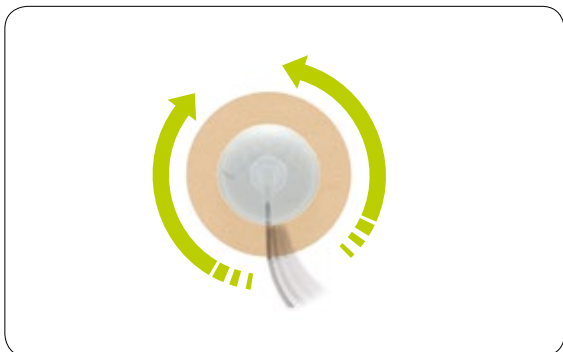
9/12: Dek de verwijderde inbrengnaald af met de blauwe bescherm dop en doe hem in een naaldencontainer.



10/12: Bevestig het slangkapje direct op de canulebasis van de infuusset.



11/12: Zorg dat hij op zijn plaats vastklikt.



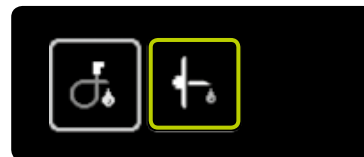
12/12: Draai de infuusslang naar links en naar rechts, ten minste een hele slag naar elke kant, en trek tegelijkertijd het kapje omhoog om te controleren of het slangkapje goed is vastgeklikt en het infuuspad geopend is.

5.7 Canule aanvullen

Nadat de infuusset op uw lichaam is aangesloten, moet de canule worden voorgevuld met insuline.



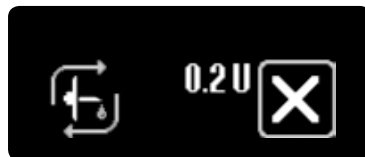
1/4: Open het hoofdmenu en toets het icoon "Infuusset aanvullen" aan.



2/4: Toets het icoon "Canule aanvullen" aan.



3/4: Het scherm voor het instellen van het voorvulvolume verschijnt. Kies een voorvulvolume met een geschikte waarde voor uw canule, tussen de 0,1 U en 1,0 U, conform de gebruiksaanwijzing van uw mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset. Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de canule wordt voorgevuld met de ingestelde hoeveelheid insuline.



4/4: Tijdens het voorvullen wordt op het scherm het gedoseerde voorvulvolume geteld tot de ingestelde waarde bereikt is. U kunt de voorulprocedure op ieder moment annuleren door aan te toetsen.

6 Gegevens/Historie

U kunt de opgeslagen gebeurtenissen bekijken in het gegevensmenu.

De mylife™ YpsoPump® heeft een gegevensbackup die normaliter minimaal 6 maanden omvat. Er wordt verschil gemaakt tussen de “Therapiegegevens” en de “Waarschuwingenhistorie”. In de therapiegegevens zijn alle gebeurtenissen opgeslagen die verband houden met de behandeling, zoals bolustoedieningen, de voorvulprocedure of veranderingen in de basaalsnelheden.

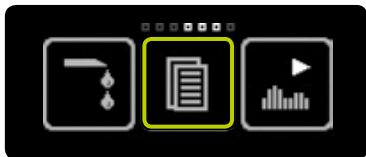
In de waarschuwingenhistorie staan al de waarschuwingen die hebben plaatsgevonden. Als het aantal gebeurtenissen het maximum te boven gaat, worden de oudste gebeurtenissen overschreven.



Therapiegegevens: 500 gebeurtenissen weergegeven (van de in totaal 3000 die zijn opgeslagen in de insulinepomp).

Waarschuwingenhistorie: 100 gebeurtenissen weergegeven (van de in totaal 200 die zijn opgeslagen in de insulinepomp).

6.1 Therapiegegevens



1/6: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Gegevens” aan.



2/6: Toets het icoon “Therapiegegevens” aan.



3/6: Voor iedere gebeurtenis worden de tijd van de dag en de datum in omgekeerde kleurstelling weergegeven. Daardoor kunt u een dergelijke gebeurtenis onderscheiden van een huidige weergave. Het icoon van de gebeurtenis wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven, de relevante waarde in het midden van het scherm. U kunt de therapiegegevens op elk moment verlaten door naar rechts te swipen. Alle mogelijke gebeurtenissen staan opgesomd in de tabel op pagina 117.

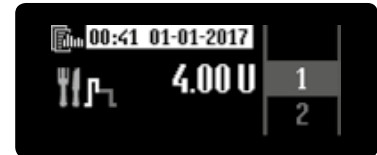
In de therapiegegevens zijn nog lopende functies gemarkeerd met een driehoekssymbool onder het icoon.

Voorbeeld: combinatiebolus

Met tussenpozen van 2 seconden worden drie schermen getoond, elk met verschillende informatie:



4/6: Weergave van de totale bolus-hoeveelheid.



5/6: Weergave van de directe dosis.



6/6: Weergave van de verlengde dosis en de verlengingsduur.



Vergeet niet om regelmatig een backup te maken van uw therapiegegevens, om geen gebeurtenissen kwijt te raken.

Mogelijke gebeurtenissen in therapiegegevens



Batterij verwijderd



Bolusverhogingsstap gewijzigd



Combinatiebolus



Datum gewijzigd



Verlengde bolus



Uurwaarde van basaalsnelheidsprofiel A gewijzigd
(1 gebeurtenis voor elke gewijzigde uurwaarde)



Uurwaarde van basaalsnelheidsprofiel B gewijzigd
(1 gebeurtenis voor elke gewijzigde uurwaarde)



Canule voorgevuld



Infuusslang voorgevuld



Standaardbolus of blinde bolus



Overgeschakeld van basaalsnelheidsprofiel A
naar basaalsnelheidsprofiel B



Overgeschakeld van basaalsnelheidsprofiel B
naar basaalsnelheidsprofiel A



Overgeschakeld naar startmodus



Overgeschakeld naar stopmodus



Functie “Tijdelijke basaalsnelheid”



Aandrijfstang teruggedraaid

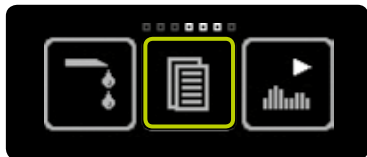


Tijd van de dag gewijzigd

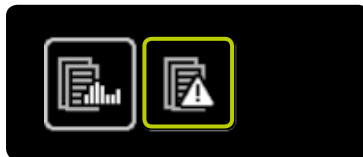


Totale hoeveelheid insuline per dag
(basaal en bolus)

6.2 Waarschuwingenhistorie



1/3: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Gegevens” aan.



2/3: Toets het icoon “Waarschuwingenhistorie” aan.



3/3: Voor iedere gebeurtenis worden de tijd van de dag en de datum in omgekeerde kleurstelling weergegeven. Daardoor kunt u een dergelijke gebeurtenis onderscheiden van een huidige weergave.

Het icoon van de gebeurtenis wordt aan de linkerkant van het scherm weergegeven. U kunt de waarschuwingenhistorie op elk moment verlaten door naar rechts te swipen. Alle mogelijke gebeurtenissen staan opgesomd in de tabel op pagina 120.

Mogelijke gebeurtenissen in de waarschuwingenhistorie



Automatische stop



Geen insuline



Batterij leeg



Occlusie



Batterij niet geschikt



Patroon leeg



Opladen interne oplaadbare batterij




Elektronische fout



Geen batterij

7 Functies en instellingen

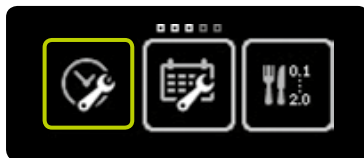
WAARSCHUWING

 Voor patiënten die hun diabetes niet zelf bijhouden, moet de toegangsvergrendelingsfunctie altijd geactiveerd worden als de insulinepomp niet door een zorgverlener gebruikt wordt. De toegangsvergrendelingsfunctie is bedoeld om onbedoelde bediening te voorkomen die tot toediening van insuline of tot wijzigingen in de instellingen van de insulinepomp zou kunnen leiden. Onbedoelde bediening kan tot hypoglykemie of hyperglykemie leiden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

7.1 Wijzigen van de tijd van de dag



1/3: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/3: Toets het icoon voor “Tijd van de dag” aan.

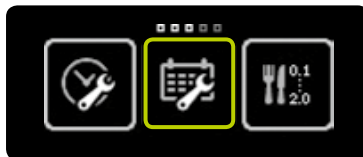


3/3: Stel de huidige tijd van de dag in door aan te toetsen en de mylife™ YpsoPump® trilt kort. De ingestelde tijd van de dag wordt opgenomen in de therapie-instellingen.

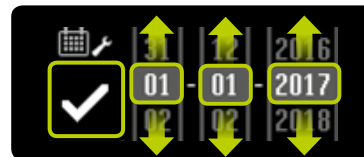
7.2 Wijzigen van de datum



1/3: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



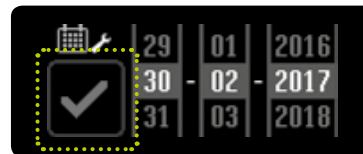
2/3: Toets het icoon voor “Datum” aan.



3/3: Stel de huidige datum in (dag, maand, jaar). Bevestig uw instellingen door aan te toetsen.



De hier getoonde waarden zijn slechts voorbeelden! Gebruik altijd uw eigen therapieparameters. U kunt de tijd van de dag en de datum elk moment aanpassen in het instellingenmenu. Als u een onmogelijke datum invult (bijv. 30-02-2017) blijft het bevestigingsicoon inactief (grijs) en kunt u de datum niet bevestigen.



7.3 Toegangsvergrendeling

De toegangsvergrendelingsfunctie biedt bescherming tegen toegang door onbevoegden (bijv. kinderen).

Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, kunnen alleen de volgende functies van de mylife™ YpsoPump® worden gebruikt:

- Gegevens: Bekijken van therapiegegevens en waarschuwingenhistorie
- Instellingen: Schermrotatie
- Instellingen: Deactiveren toegangsvergrendelingsfunctie

Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, kunnen de volgende functies van de mylife™ YpsoPump® niet worden gebruikt:

- Alle typen bolustoediening
- Functie “Tijdelijke basaalsnelheid”
- Programmeren en schakelen tussen basaalsnelheidsprofielen
- Terugdraaien van de aandrijfstang voor vervangen van het patroon
- Vullen van het infuusset en de canule
- Overschakelen naar startmodus of stopmodus
- Instellen tijd en datum
- Instellen bolusverhogingsstap
- Blinde bolus activeren/deactiveren
- Bluetooth® activeren/deactiveren
- Bluetooth®-koppeling

De iconen van deze functies zijn grijs weergegeven in het menu.

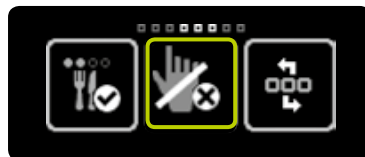


Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, blijft de toediening van de basaalsnelheid doorgaan.

Activeren toegangsvergrendeling



1/5: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/5: Swipe naar links en toets het icoon “Toegangsvergrendeling inactief/activeren” aan.



3/5: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Toegangsvergrendeling” is geactiveerd.



4/5: Het statusscherm verschijnt. De geactiveerde toegangsvergrendelingsfunctie is te herkennen aan een toegangssloticoon aan de bovenkant van het scherm.



5/5: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon "Instellingen" aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon "Toegangsvergrendeling actief/deactiveren".



Als de toegangsvergrendelingsfunctie is geactiveerd, worden alle inactieve iconen in een wat donkerder kleur grijs weergegeven. Dat houdt in dat de functie niet beschikbaar is en u die niet kunt selecteren.



Deactiveren toegangsvergrendeling



1/5: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/5: Swipe naar links en toets het icoon “Toegangsvergrendeling actief/deactiveren” aan.



3/5: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Toegangsvergrendeling” is gedeactiveerd.



4/5: Het statusscherm verschijnt. Het toegangsvergrendelingsicoon bovenaan het scherm verdwijnt. Alle iconen zijn nu geactiveerd en de functies kunnen weer worden gebruikt.



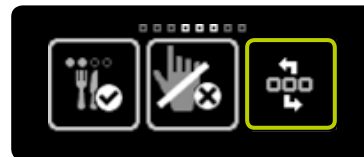
5/5: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Toegangsvergrendeling inactief/activeren”.

7.4 Het scherm 180° draaien

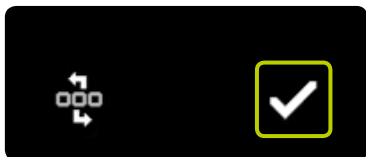
Bij de mylife™ YpsoPump® kunt u het scherm 180° draaien.



1/3: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/3: Swipe naar links en klik het icoon “Schermrotatie” aan.

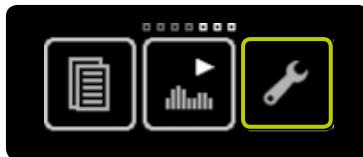


3/3: Bevestig door aan te toetsen.
De mylife™ YpsoPump® trilt kort en het scherm draait 180°.

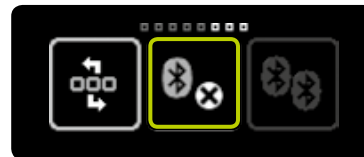
7.5 Bluetooth®

Activeren Bluetooth®

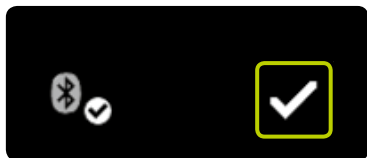
Gebruik de Bluetooth®-functie voor het overbrengen van uw therapiegegevens van uw mylife™ YpsoPump® naar een ander ondersteund apparaat met Bluetooth®-functionaliteit. Als u gebruik wilt maken van de Bluetooth®-verbinding met een ander apparaat met Bluetooth®-functionaliteit, moet op de mylife™ YpsoPump® eerst de Bluetooth®-interface worden geactiveerd.




1/5: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/5: Swipe naar links en toets het icoon “Bluetooth® inactief/activeren” aan.



3/5: Bevestig door  aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de Bluetooth®-functie is geactiveerd.



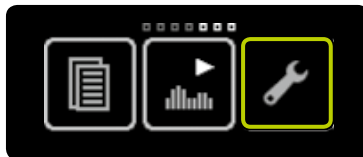
4/5: Het statusscherm verschijnt. De geactiveerde Bluetooth®-functie is te herkennen aan een Bluetooth®-icoon aan de bovenkant van het scherm.



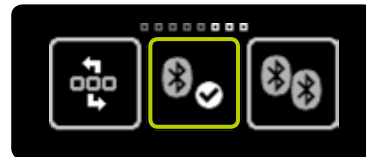
5/5: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Bluetooth® actief/deactiveren”.

Deactiveren Bluetooth®

Als u uw mylife™ YpsoPump® niet wilt gebruiken met apparaten met Bluetooth®-functionaliteit, dan kan de Bluetooth®-interface worden gedeactiveerd.



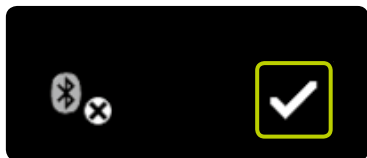
1/5: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



2/5: Swipe naar links en toets het icoon “Bluetooth® actief/deactiveren” aan.



Wanneer Bluetooth® niet wordt gebruikt, wordt aangeraden om de functie te deactiveren. Hiermee voorkomt u dat uw locatie getraceerd wordt door Bluetooth®-trackers die uw mylife™ YpsoPump® detecteren.



3/5: Bevestig door aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de Bluetooth®-functie is uitgeschakeld.



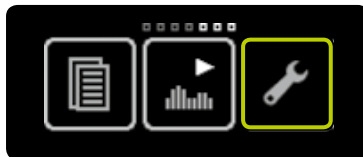
4/5: Het statusscherm verschijnt. Het Bluetooth®-icoon bovenaan het scherm verdwijnt.



5/5: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon "Instellingen" aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon "Bluetooth® inactief/activeren".

Bluetooth®-koppeling

De eerste keer dat u een Bluetooth®-verbinding maakt tussen de mylife™ YpsoPump® en een ander apparaat met Bluetooth®-functionaliteit, moet u een identificatiecode invoeren om een Bluetooth®-verbinding te maken tussen de twee apparaten. Om de Bluetooth®-koppelfunctie te kunnen gebruiken moet de Bluetooth®-functie geactiveerd zijn. Er kunnen maximaal 5 apparaten met Bluetooth®-functionaliteit worden gekoppeld aan de mylife™ YpsoPump®.



1/6: Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.

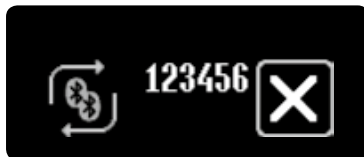


2/6: Swipe naar links en toets het icoon “Bluetooth®-koppeling” aan.



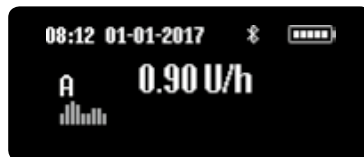
3/6: De mylife™ YpsoPump® is klaar voor Bluetooth®-koppeling en wacht op een koppelingsverzoek van het apparaat met Bluetooth®-functionaliteit.

Als de koppeling niet binnen 2 minuten wordt vrijgegeven, wordt de schermvergrendeling geactiveerd en moet de Bluetooth®-koppelfunctie opnieuw worden opgestart.



4/6: Er verschijnt een code van zes cijfers op het scherm van de mylife™ YpsoPump® en de pijlen draaien. Voer deze code in op uw apparaat met Bluetooth®-functionaliteit.

De identificatiecode moet binnen 30 seconden worden ingevoerd. Als de tijd wordt overschreden of als er een verkeerde identificatiecode wordt ingevoerd, verschijnt de melding “Bluetooth®-verbinding mislukt”. Bevestig de waarschuwing en herhaal de procedure op pagina 135.



5/6: Als de Bluetooth®-koppeling gelukt is, schakelt de weergave automatisch terug naar het statusscherm.



6/6: Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan, swipe naar links en toets het icoon “Bluetooth®-koppeling” aan. De actieve verbinding is te zien aan de roterende pijlen.



Een actieve Bluetooth®-verbinding met een apparaat met Bluetooth®-functionaliteit wordt aangegeven met roterende pijlen. Er kan maar één apparaat met Bluetooth®-functionaliteit tegelijk een actieve verbinding hebben met de mylife™ YpsoPump®.



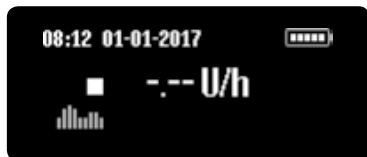
7.6 Voorbereiden voor bewaren

Als u de mylife™ YpsoPump® gedurende langere tijd niet gebruikt, zet de insulinepomp dan in stopmodus en verwijder de alkalinebatterij uit de insulinepomp om schade als gevolg van een lekkende batterij te voorkomen. Op die manier wordt de insulinepomp in de bewaarstand gezet. In de bewaarstand blijven de instellingen behouden (basaalsnelheid, bolusverhogingsstap, etc.).

Na opnieuw opstarten hoeft u alleen een zelftest te doen en de tijd van de dag en de datum opnieuw in te stellen. Daarna bevindt de insulinepomp zich in de stopmodus. Om de insulinepomp weer in gebruik te nemen moet de aandrijfstang terugdraaien en daarna moet de pomp worden vorgevuld. Volg de procedure op pagina 37.



Bij het voorbereiden van uw mylife™ YpsoPump® om hem te bewaren, moeten het patroon en de infuusset worden verwijderd en moeten de infuusset en de canulebasis worden afgevoerd in een naaldencontainer.



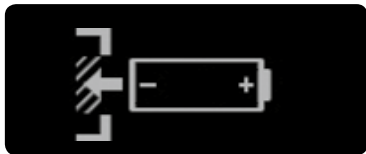
1/2: Zet de mylife™ YpsoPump® in de stopmodus (zie pagina 33). Verwijder het patroon en de infuusset, zoals op pagina 96 beschreven staat.



2/2: Open de batterijdop en verwijder de batterij uit de batterijhouder. Sluit de batterijdop en bewaar de mylife™ YpsoPump® op een veilige plaats.

7.7 Interne oplaadbare batterij

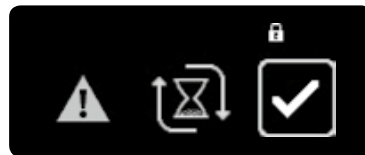
De mylife™ YpsoPump® heeft een interne oplaadbare batterij die wordt opgeladen door de geplaatste alkalinebatterij. Als de alkalinebatterij wordt verwijderd, werken alle functies nog. Als de insulinepomp zich in de startmodus bevindt en er niet binnen 5 minuten een nieuwe batterij wordt geplaatst, dan wordt de waarschuwing “Geen batterij” weergegeven. In de stopmodus gaat de insulinepomp 5 minuten na het verwijderen van de batterij in de bewaarstand. Als de alkalinebatterij wordt verwijderd, verschijnt het batterijplaatsingsscherm:



Volg voor het vervangen van de alkalinebatterij de instructies op pagina 141.



Als de interne oplaadbare batterij sterk wordt belast, dan kan hij leegraken. In dat geval verschijnt de waarschuwing “Opladen interne oplaadbare batterij”. De interne oplaadbare batterij wordt opgeladen door de geplaatste alkalinebatterij en dat wordt weergegeven met pijltjes die rond een zandloper cirkelen. Het opladen kan 20 minuten in beslag nemen. Een waarschuwing breekt elke actieve bolusfunctie of tijdelijke basaalsnelheidsfunctie af.



7.8 Vervangen van de batterij



1/5: Als de melding “Batterij bijna leeg” verschijnt, kan de insulinepomp nog minimaal twee dagen worden gebruikt. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

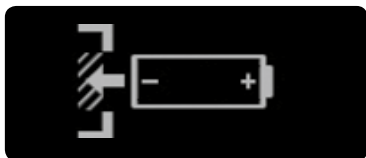


2/5: Open de batterijhouder door de batterijdop met behulp van een munt in de groef tegen de klok in open te draaien. Verwijder de lege batterij uit de batterijhouder en voer hem af volgens de nationale wet- en regelgeving op milieugebied.



Als de batterijhouder meer dan 5 minuten open is geweest en de mylife™ YpsoPump® zich in startmodus bevindt, wordt er een waarschuwing geactiveerd. Na het plaatsen van een nieuwe batterij worden alle instellingen van de insulinepomp opgeslagen en hoeven niet opnieuw te worden ingevoerd.

Als de batterijhouder meer dan 5 minuten open blijft en de mylife™ YpsoPump® zich in de stopmodus bevindt, wordt de pomp automatisch in de bewaarstand gezet. Let er op dat u bij het vervangen van de alkalinebatterij de batterijdop niet kwijtraakt.



3/5: Op het batterijplaatsingsscherm is te zien op welke manier de AAA-batterij moet worden geplaatst. Het verschijnt in het statusscherm. Als de insulinepomp zich in de startmodus bevindt en er niet binnen 5 minuten een nieuwe batterij wordt geplaatst, dan treedt er een waarschuwing in werking.



4/5: Plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Zorg dat de minpool van de batterij eerst wordt geplaatst. Op de achterkant van de insulinepomp is afgebeeld hoe u de batterij moet aanbrengen. U kunt vervangende batterijen kopen via de gebruikelijke verkoopkanalen voor batterijen.



Controleer bij het vervangen van de alkalinebatterij de batterijhouder, de batterij zelf en de batterijdop op beschadigingen. Als er sprake is van schade (bijv. een lekkende batterij), neem dan contact op met de afdeling klantenservice.



5/5: Sluit de batterijdop door hem met behulp van een munt in de groef met de klok mee dicht te draaien tot hij stopt. Als de batterij is geplaatst, verschijnt eerst het mylife™-symbool en daarna het statusscherm of het welkomtscherm. Dit laatste gebeurt als de batterij is verwijderd tijdens het terugdraaien van de aandrijfstang of tijdens een zelftest na opstarten vanuit de bewaarstand. Vervang de batterijdop om de drie maanden om het risico van slijtage te vermijden.



Als u de batterij verwijdert terwijl u in het hoofdmenu of een submenu bent, worden alle huidige instellingen die nog niet zijn bevestigd gewist en verschijnt het batterijplaatsingsscherm.

Na het verwijderen van de batterij worden eerst de volgende functies afgerond en daarna verschijnt het batterijplaatsingsscherm:

- Terugdraaien van de aandrijfstang
- Lopende voorvulprocedure
- Lopende standaardbolus
- Lopende directe dosis van de combinatiebolus
- Lopende blinde bolus

Als u de alkalinebatterij verwijdert tijdens een van de volgende functies, verschijnt het batterijplaatsingsscherm en loopt de functie op de achtergrond door gedurende 5 minuten, tot er een waarschuwing wordt geactiveerd (waarschuwingen leiden tot stopzetting van de insulinetoediening):

- Toediening basaalsnelheid
- Lopende functie "Tijdelijke basaalsnelheid"
- Lopende verlengde bolus
- Lopende verlengde dosis van de combinatiebolus

8 Problemen oplossen

WAARSCHUWING

- ⚠ Waarschuwingen die gelijktijdig worden geactiveerd worden in volgorde van prioriteit weergegeven. Als u één waarschuwing heeft afgehandeld, zijn er mogelijk nog meer waarschuwingen actief. Waarschuwingen die niet zijn opgelost, kunnen ertoe leiden dat de vooraf ingestelde hoeveelheid insuline niet (goed) wordt toegediend, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).
- ⚠ Koppel de infusset na een occlusie direct los van uw lichaam, om te voorkomen dat er plotseling insuline wordt toegediend als de occlusie is verholpen. Niet loskoppelen van de infusset kan leiden tot onjuiste dosering van insuline, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7).

8.1 Incidenten

De iconen “Basaalsnelheidsprofiel A” en “Basaalsnelheidsprofiel B” zijn niet beschikbaar (grijs weergegeven)

Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” geactiveerd is, zijn de functies “Basaalsnelheidsprofiel A” en “Basaalsnelheidsprofiel B” niet beschikbaar en is het niet mogelijk om van basaalsnelheidsprofiel te wisselen. Volg voor het annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” de instructies op pagina 59.

De functie “Blinde bolus” is niet beschikbaar

Zorg ervoor dat de functie “Blinde bolus” is geactiveerd en dat de mylife™ YpsoPump® zich in startmodus bevindt. De functie “Blinde bolus” is niet beschikbaar in de stopmodus. Volg om de insulinepomp in startmodus te zetten de instructies op pagina 31. De functie “Blinde bolus” kan niet worden uitgevoerd als het patroon leeg is. Volg voor het vervangen van het patroon de instructies op pagina 96. Als de hoeveelheid insuline die nog in het patroon zit kleiner is dan de ingestelde bolusverhogingsstap, dan is de functie “Blinde bolus” niet beschikbaar. Ook is de functie “Blinde bolus” niet beschikbaar als de aandrijfstang is teruggedraaid zonder daarna voor te vullen, of als het voorvullen niet goed is afgerond.

De meeste iconen zijn niet beschikbaar (grijs weergegeven)

Als de toegangsvergrendelingsfunctie is geactiveerd, zijn er geen therapiegebonden functies beschikbaar. Volg voor het deactiveren van de toegangsvergrendelingsfunctie de instructies op pagina 127.

Het icoon “Veranderen van basaalsnelheidsprofiel” is niet beschikbaar (grijs weergegeven)

Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” geactiveerd is, is de functie “Veranderen van basaalsnelheidsprofiel” niet beschikbaar. Volg voor het annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” de instructies op pagina 59.

Het icoon “Bluetooth®-koppeling” is niet beschikbaar (grijs weergegeven)

Als de Bluetooth®-functie niet is geactiveerd, kan ook de Bluetooth®-koppelingsfunctie niet worden geactiveerd. Raadpleeg voor het activeren van de Bluetooth®-interface de instructies op pagina 131.

Het icoon “Bolus” is niet beschikbaar (grijs weergegeven)

Zorg ervoor dat de mylife™ YpsoPump® zich in startmodus bevindt. De bolusfunctie is niet beschikbaar in de stopmodus. Volg om de insulinepomp in startmodus te zetten de instructies op pagina 31. De bolusfunctie kan niet worden uitgevoerd als het patroon leeg is. Volg voor het vervangen van het patroon de instructies op pagina 96. Als de hoeveelheid insuline die nog in het patroon zit kleiner is dan de ingestelde bolusverhogingsstap, dan is de functie “Bolus” niet beschikbaar. Ook is de functie “Bolus” niet beschikbaar als de aandrijfstang is teruggedraaid zonder daarna voor te vullen, of als het voorvullen niet goed is afgerond.

Het icoon “Canule voorvullen” is niet beschikbaar (grijs weergegeven)

De infuusslang van de infuusset is nog niet voorgevuld. Volg voor het voorvullen van de infuusslang de instructies op pagina 100.

**Het icoon “Infuusset
voorvullen” is niet beschikbaar
(grijs weergegeven)**

Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” is geactiveerd en/of als er een verlengde bolus of combinatiebolus actief is, is de functie “Infuusset voorvullen” niet beschikbaar. Volg voor het annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” de instructies op pagina 59. Volg voor het annuleren van een lopende verlengde of combinatiebolus de instructies op pagina 73 of pagina 75. De functie “Infuusset voorvullen” kan niet worden uitgevoerd als het patroon leeg is. Volg voor het vervangen van het patroon de instructies op pagina 96. Ook kan de functie “Infuusset voorvullen” niet worden uitgevoerd als het terugdraaien van de aandrijfstang daarvoor niet goed is afgerond.

**Het icoon “Patroon
vervangen” is niet beschikbaar
(grijs weergegeven)**

Als de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” is geactiveerd en/of als er een verlengde bolus of combinatiebolus actief is, is de functie “Patroon vervangen” niet beschikbaar. Volg voor het annuleren van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” de instructies op pagina 59. Volg voor het annuleren van een lopende verlengde of combinatiebolus de instructies op pagina 73 of pagina 75.

**Icoon “Combinatiebolus”
is niet beschikbaar (grijs
weergegeven)**

De functie “Combinatiebolus” kan niet worden uitgevoerd als de hoeveelheid insuline die nog in het patroon zit kleiner is dan twee keer de ingestelde bolusverhogingsstap (minimale hoeveelheid voor combinatiebolus is twee keer de bolusverhogingsstap).

**Infuusset geblokkeerd
(occlusie)**

Koppel de infuusset los van uw lichaam en controleer uw bloedglucosespiegel. Hef de occlusie op volgens de procedure op pagina 166.

Insuline in de patroonhouder

Controleer uw bloedglucosespiegel regelmatig. Zet de insulinepomp in de stopmodus. Koppel de infuusset los van uw lichaam. Verwijder het patroon uit de patroonhouder en controleer hem op barstjes en andere schade. Vervang het patroon indien nodig en reinig de patroonhouder volgens de reinigingsinstructies op pagina 16. Als de insulinepomp geen duidelijke schade heeft geleden, kunt u verder gaan met de insulinepompthherapie – neem anders contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

Insulinepomp is gevallen

Controleer uw bloedglucosespiegel regelmatig. Zet de insulinepomp in de stopmodus. Koppel de infuusset los van uw lichaam. Verwijder het patroon en de infuusset en vervang beide. De insulinepomp (en het patroon) kunnen onopvallende haarscheurtjes hebben opgelopen die niet met het menselijk oog zichtbaar zijn, maar wel invloed kunnen hebben op de nauwkeurigheid van de toegediende dosis. Controleer de buitenkant van de insulinepomp op barstjes en andere schade. Let goed op bij de zelftest na het terugdraaien van de aandrijfstang na het vervangen van het patroon. Als de insulinepomp geen duidelijke schade heeft geleden, kunt u verder gaan met de insulinepompthherapie. Als de insulinepomp beschadigd is, neem dan contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

Luchtballen in het patroon of in de infuusset

Controleer uw bloedglucosepeil. Koppel de infuusset los van uw lichaam en vul hem voor zonder luchtballen, volgens de procedure op pagina 100.

Vuil aan het oppervlak	Volg voor het reinigen van de insulinepomp de reinigingsinstructies op pagina 16.
Vuil in de patroonhouder	Zet de insulinepomp in de stopmodus. Koppel de infuusset los van uw lichaam. Verwijder het patroon uit de patroonhouder. Volg voor het reinigen van de insulinepomp de reinigingsinstructies op pagina 16.
Water in de batterijhouder	Zet de insulinepomp in de stopmodus. Koppel de infuusset los van uw lichaam. Verwijder de batterij uit de batterijhouder. Volg voor het reinigen van de insulinepomp de reinigingsinstructies op pagina 16.
Water in de patroonhouder	Zet de insulinepomp in de stopmodus. Koppel de infuusset los van uw lichaam. Verwijder het patroon uit de patroonhouder. Volg voor het reinigen van de insulinepomp de reinigingsinstructies op pagina 16.

8.2 Weergegeven meldingen

De mylife™ YpsoPump® is voorzien van een veiligheidssysteem dat continu alle functies bewaakt. Als er sprake is van een afwijking van de gedefinieerde gebruiksstatus, activeert de insulinepomp een melding of een waarschuwingssignaal, afhankelijk van de situatie. U vindt een omschrijving van de waarschuwingen op pagina 160. Weergegeven meldingen worden niet in de waarschuwingenhistorie opgeslagen.

Op de volgende pagina's staan alle weergegeven meldingen. De meldingen zijn geordend op grond van prioriteit. Dit betekent:

- De melding "Patroon bijna leeg" verschijnt altijd met prioriteit voor alle andere onderstaande meldingen als er sprake is van meerdere gebeurtenissen tegelijkertijd.
- De melding "Batterij bijna leeg" verschijnt altijd met prioriteit voor alle andere meldingen, tenzij er tegelijkertijd ook sprake is van een melding "Patroon bijna leeg" etc.
- Niet bevestigde waarschuwingen hebben altijd prioriteit boven meldingen.

De weergegeven meldingssignalen zijn meestal voelbaar en hoorbaar en worden in 4 stappen intenser. Het intensiteitsniveau neemt toe met tussenpozen van 30 minuten. Meldingen verschijnen op het statusscherm en moeten worden bevestigd. Voor dit doel kan het scherm worden ingeschakeld met de functietoets. De meldingen zorgen niet dat de insulinetoediening wordt stopgezet. Als alle meldingen zijn bevestigd, verschijnt opnieuw het originele statusscherm.



Intensiteitsniveaus meldingen:

Niveau 1: voelbaar signaal

Niveau 2: voelbaar signaal en laag geluidssignaal

Niveau 3: voelbaar signaal en hoog geluidssignaal

Niveau 4: voelbaar signaal en hoger geluidssignaal

Patroon bijna leeg



De melding “Patroon bijna leeg” wordt geactiveerd als de geprogrammeerde basaalsnelheid (inclusief de functie “Tijdelijke basaalsnelheid”) voor de komende 12 uur en de resterende hoeveelheid van een lopende bolus groter of gelijk is aan de resterende inhoud van het patroon. Bevestig door aan te toetsen en vervang het patroon zo snel mogelijk, in overeenstemming met de procedure op pagina 96. De melding “Patroon bijna leeg” leidt uiteindelijk tot de waarschuwing “Patroon leeg” als het patroon niet in de tussentijd wordt vervangen.

Batterij bijna leeg



Als de melding “Batterij bijna leeg” verschijnt, kan de mylife™ YpsoPump® nog minimaal twee dagen worden gebruikt. Bevestig door aan te toetsen en plaats zo snel mogelijk een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 141. Als u de melding heeft bevestigd, ziet u op het statusscherm dat uw batterij bijna leeg is. De melding “Batterij bijna leeg” leidt uiteindelijk tot de waarschuwing “Batterij leeg” als de batterij niet in de tussentijd wordt vervangen.

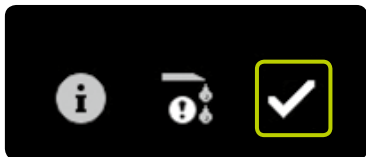
Aandrijfstang nog niet helemaal teruggedraaid



De melding “Aandrijfstang nog niet helemaal teruggedraaid” verschijnt als het teruggedraaien van de aandrijfstang niet goed is afgerond. De melding kan het gevolg zijn van vuil (zand, ingedroogde insuline, etc.) in de patroonhouder of van een algehele fout in de mechanische aandrijving. Deze fout kan ook worden opgeroepen door aanraking van de aandrijfstang tijdens het teruggedraaien.

Bevestig door aan te toetsen en herhaal het teruggedraaien van de aandrijfstang. Zorg dat eerst het patroon uit de patroonhouder is verwijderd en dat er zich geen vuil in de patroonhouder bevindt – raak de aandrijfstang niet aan met voorwerpen. U vindt meer informatie over het teruggedraaien van de aandrijfstang op pagina 96.

Voorvullen nog niet afgesloten

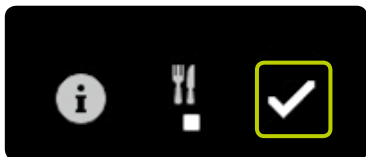


De melding “Voorvullen nog niet afgesloten” verschijnt als:

- de aandrijfstang de volledige lengte heeft (patroon leeg) zonder dat er een plunjer is gedetecteerd.
- de voorvulprocedure tijdens het detecteren van de plunjer geannuleerd is door de gebruiker.
- de voorvulprocedure is geannuleerd op grond van een waarschuwing.
- de kracht op de plunjerhouder tijdens het voorvullen afneemt, bijvoorbeeld doordat het patroon is verwijderd of doordat de verkeerde patroon is geïnstalleerd.

Bevestig door aan te toetsen en herhaal het voorvullen. Zorg dat het patroon op de juiste manier is geplaatst en dat de adapter op de juiste manier is aangesloten op de insulinepomp. Volg de procedure op pagina 100.

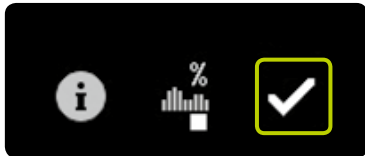
Bolus geannuleerd



Als de bolus vroegtijdig wordt afgebroken, verschijnt de melding "Bolus geannuleerd". Vroegtijdig annuleren gebeurt als er sprake is van een waarschuwing of als de insulinepomp in de stopmodus wordt gezet. Bevestig door aan te toetsen.

Als een lopende bolus vroegtijdig wordt geannuleerd, kunt u de daadwerkelijke tijdsduur en de toegediende hoeveelheid insuline opzoeken bij de therapiegegevens of in het laatste bolusscherm. Als u de bolus wilt voortzetten, moet u hem herprogrammeren. Volg de procedure op pagina 61.

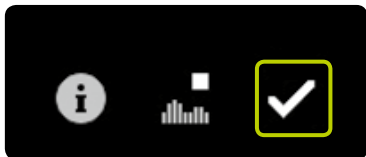
Functie “Tijdelijke basaalsnelheid” afgerond of geannuleerd



De melding “Functie tijdelijke basaalsnelheid afgerond of geannuleerd” verschijnt als de tijdelijke basaalsnelheid is afgelopen of vroegtijdig is geannuleerd. Vroegtijdig annuleren gebeurt als er sprake is van een waarschuwing of als de insulinepomp in de stopmodus wordt gezet. Bevestig door aan te toetsen.

Als uw tijdelijke basaalsnelheid vroegtijdig wordt afgebroken, kunt u de daadwerkelijke tijdsduur en het percentage opzoeken bij de therapiegegevens. Als u de tijdelijke basaalsnelheid wilt voortzetten, moet u hem herprogrammeren. Volg de procedure op pagina 56.

Insulinepomp is gestopt



De melding “Insulinepomp is gestopt” verschijnt als de insulinepomp meer dan een uur in de stopmodus staat. Bevestig door aan te toetsen. De melding verschijnt niet langer, tenzij de insulinepomp weer in de startmodus wordt gezet en dan terugkeert naar de stopmodus. Volg voor het herstarten van de insulinepomp de volgende stappen op pagina 31 op.



Op het scherm van de mylife™ YpsoPump® verschijnt een stopmelding als de insulinepomp meer dan een uur in de stopmodus staat. De stopmelding kan eerder worden ingeschakeld, direct nadat de insulinepomp in de stopmodus is gezet, door de functietoets lang ingedrukt te houden. Dan kan de melding worden bevestigd.



Bluetooth®-verbinding mislukt



De melding “Bluetooth®-verbinding mislukt” verschijnt als:

- tijdens de koppelingsprocedure de tijdsduur van 30 seconden voor het invoeren van de identificatiecode wordt overschreden.
- er tijdens de koppelingsprocedure een verkeerde identificatiecode wordt ingevoerd.
- een actieve Bluetooth®-verbinding per ongeluk wordt verbroken.

Bevestig door aan te toetsen. Koppel de insulinepomp opnieuw aan het gewenste apparaat, in overeenstemming met de procedure op pagina 135.

8.3 Waarschuwingen

De mylife™ YpsoPump® is voorzien van een veiligheidssysteem dat continu alle functies bewaakt. Als er sprake is van een afwijking van de gedefinieerde gebruiksstatus, activeert de insulinepomp een waarschuwingssignaal, afhankelijk van de situatie. U vindt een omschrijving van de meldingen op pagina 151. Alle waarschuwingen worden weggeschreven naar de waarschuwingenhistorie, vanwaar ze kunnen worden opgeroepen.

Op de volgende pagina's staan alle waarschuwingen beschreven. De waarschuwingen zijn geordend op grond van prioriteit. Dit betekent:

- De waarschuwing “Geen batterij” verschijnt altijd met prioriteit voor alle andere onderstaande meldingen als er sprake is van meerdere gebeurtenissen tegelijkertijd.
- De waarschuwing “Batterij leeg” verschijnt altijd met prioriteit voor alle andere onderstaande waarschuwingen, maar niet als de waarschuwing “Geen batterij” tegelijkertijd verschijnt, etc.
- Niet bevestigde waarschuwingen hebben altijd prioriteit boven meldingen.

Waarschuwingen zijn meestal voelbaar en hoorbaar en worden in 4 stappen intenser. Het intensiteitsniveau neemt toe met tussenpozen van 5 minuten. Als een waarschuwing wordt bevestigd, maar er niets mee wordt gedaan, komt hij terug met een hoorbaar en voelbaar signaal na 30 minuten. Een elektronische fout komt niet of nauwelijks voor. Die wordt direct en permanent aangegeven met een hoorbaar en voelbaar signaal.

Waarschuwingen zonder elektronische fout verschijnen op het statusscherm en moeten worden bevestigd. Voor dit doel moet het scherm eerst worden ingeschakeld met de functietoets. Bij waarschuwingen wordt de insulinetoediening altijd stopgezet. De waarschuwing blijft op het statusscherm staan tot de bezigheden met de pomp die nodig zijn voor het opheffen ervan zijn afgerond. Een elektronische fout komt niet of nauwelijks voor. Los hem op in overeenstemming met de procedure op pagina 171.



Intensiteitsniveaus waarschuwingen:

Niveau 1: voelbaar signaal

Niveau 2: voelbaar signaal en laag geluidssignaal

Niveau 3: voelbaar signaal en hoog geluidssignaal

Niveau 4: voelbaar signaal en hoger geluidssignaal

Geen batterij



De waarschuwing “Geen batterij” verschijnt als u de alkalinebatterij langer dan 5 minuten uit de batterijhouder haalt terwijl de insulinepomp in startmodus staat. Bevestig door aan te toetsen en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 141. De waarschuwing “Geen batterij” verschijnt alleen als de batterij is verwijderd terwijl de pomp in startmodus was. Als de batterij wordt verwijderd in de stopmodus, gaat de insulinepomp 5 minuten na het verwijderen van de batterij in de bewaarstand.

Batterij leeg



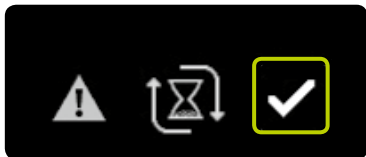
De waarschuwing “Batterij leeg” verschijnt als de batterij niet meer voldoende stroom heeft en direct vervangen moet worden. Bevestig door aan te toetsen en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 141.

Batterij niet geschikt



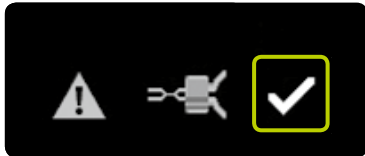
De waarschuwing “Batterij niet geschikt” verschijnt als u een batterij plaatst met een te hoog voltage. Bevestig door aan te toetsen. Verwijder de ongeschikte batterij uit de batterijhouder en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 141.

Opladen interne oplaadbare batterij



De waarschuwing “Opladen interne oplaadbare batterij” verschijnt als de interne oplaadbare batterij van de mylife™ YpsoPump® leeg is geraakt door sterke belasting. De lopende insulinetoedieningen worden geannuleerd: zowel bolussen, tijdelijke basaalsnelheden als de basaalsnelheid. Bevestig door aan te toetsen. De interne oplaadbare batterij wordt opgeladen door de geplaatste alkalinebatterij en dat wordt weergegeven met pijltjes die rond een zandloper cirkelen. Het opladen kan 20 minuten in beslag nemen. Als u de waarschuwing heeft bevestigd worden geannuleerde bolussen en de geannuleerde functie tijdelijke basaalsnelheid weergegeven met de bijpassende meldingen. Vervolgens wordt het statusscherm weergegeven, maar niet als de waarschuwing “Opladen interne oplaadbare batterij” verscheen na het terugdraaien van de aandrijfstang of tijdens een zelftest na opstarten van de pomp vanuit de bewaarstand. In die gevallen verschijnt het welkomstscherf.

Occlusie




De waarschuwing "Occlusie" verschijnt als het infuuspad geblokkeerd is (dat wil zeggen de adapter, infuusset of canule). Bevestig door aan te toetsen en koppel de infuusset los van uw lichaam. Doe dan het volgende:

- Vervang de infuusset in overeenstemming met de procedure op pagina 95.
- Vul de infuusset voor met het voorvulvolume dat in de gebruiksaanwijzing van uw mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset vermeld staat.
- Als de nieuwe infuusset kan worden voorgevuld zonder dat er een oclusiewaarschuwing optreedt, kan de behandeling worden voortgezet.
- Als er meteen opnieuw een oclusiewaarschuwing optreedt bij het voorvullen van de nieuwe infuusset, moet het patroon worden vervangen in overeenstemming met de procedure op pagina 96. Als de nieuwe infuusset daarna kan worden voorgevuld zonder dat er een oclusiewaarschuwing optreedt, kan de behandeling worden voortgezet.
- Als er ook na het vervangen van het patroon meteen al een oclusiewaarschuwing optreedt bij het voorvullen van de infuusset, is de insulinepomp zelf beschadigd en moet u contact opnemen met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

Geen insuline



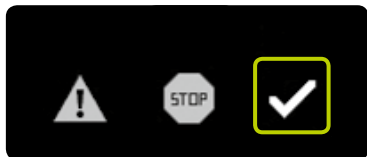
De waarschuwing “Geen insuline” verschijnt als er na het terugdraaien van de aandrijfstang niet binnen 5 minuten een voorvulprocedure is opgestart of als de voorvulprocedure mislukt is. De waarschuwing “Geen insuline” verschijnt alleen als de insulinepomp in startmodus was. Bevestig door  aan te toetsen. Plaats een patroon en vul het systeem voor. Volg de procedure op pagina 100.

Patroon leeg



De waarschuwing “Patroon leeg” verschijnt als het insulinepatroon 0,0U aan insuline bevat. Bevestig door aan te toetsen. Vervang het patroon in overeenstemming met de procedure op pagina 96.

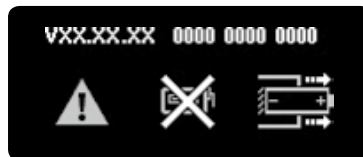
Automatische stop



De waarschuwing “Automatische stop” treedt op als de mylife™ YpsoPump® zich in de startmodus bevindt en gedurende een periode van 24 uur niet is gebruikt. De lopende insulinetoediening wordt stopgezet. Bevestig de waarschuwing door aan te toetsen. Nadat u de waarschuwing hebt bevestigd, begint de insulinetoediening weer.

Elektronische fout

Als de mylife™ YpsoPump® een interne fout ontdekt, wordt er een elektronische fout weergegeven. Alle functies van de pomp worden geannuleerd. Als er sprake van is van een elektronische fout, geeft de insulinepomp afwisselend twee verschillende schermen weer, waarop te zien is hoe u de insulinepomp in enkele stappen opnieuw kunt opstarten.



Koppel de infuusset los van uw lichaam en verwijder de alkalinebatterij uit de batterijhouder.



Druk dan gedurende 2 seconden de functietoets in. De insulinepomp heeft geen batterij meer en gaat dus in de bewaarstand. Om de insulinepomp weer in gebruik te nemen voert u de stappen uit op pagina 37 en controleert u uw therapie-instellingen. Vervang het patroon en de infuusset volgens de procedure op pagina 95.



Als de elektronische fout optreedt nadat de insulinepomp weer in gebruik is genomen of als de fout opnieuw optreedt na een bepaalde tijd, gebruik de insulinepomp dan niet meer, verwijder de alkalinebatterij en neem contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

9 Alledaagse situaties

WAARSCHUWING

⚠️ Sporten en lichamelijke activiteiten die gepaard gaan met lichamelijk contact en harde klappen (bijv. hockey, voetbal etc.) kunnen schade veroorzaken aan de mylife™ YpsoPump®. Extreme sporten (bijv. parachutespringen, duiken, sportvliegen, etc.) mogen niet worden uitgeoefend met de mylife™ YpsoPump®. Ook zwaar werk (bijv. in de bouw, verhuiswerkzaamheden etc.) kan schade aan uw insulinepomp veroorzaken en tot veranderingen in uw insulinebehoefte leiden, waardoor er hypoglykemie of hyperglykemie kan optreden (zie waarschuwing in het kader op pagina 7). Raadpleeg bij twijfel uw arts of diabetesbehandelaar of de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding en op pagina 10.

9.1 Algemeen

- Draag de mylife™ YpsoPump® altijd in uw broekzak of met behulp van een draagsysteem dat wordt aangeboden door Ypsomed. Breng de infuusslang zo aan dat hij niet afgeknelde kan worden, met name 's nachts. Zorg dat de insulinepomp geen schokken, harde klappen of andere mechanische belasting te verduren krijgt. Zorg dat de insulinepomp niet vuil wordt (stofdeeltjes, zand, etc.).
- De mylife™ YpsoPump® en de infuusset mogen niet in aanraking komen met medicinale producten of verzorgingsproducten zoals antiseptische middelen, antibioticacremes, zeep, parfum, deodorant, bodylotion of andere cosmetica. Hierdoor kan de mylife™ YpsoPump® verkleuren of kan het aanraakscherm dof worden. Zweet en speeksel kunnen de mylife™ YpsoPump® niet beschadigen. Er is echter wel een risico van schade aan de insulinepomp als de mylife™ YpsoPump® in aanraking komt met andere vloeistoffen of chemische stoffen, zoals reinigingsmiddelen, alcohol, dranken en oliën of vetten.

9.2 Waterdichtheid

- De mylife™ YpsoPump® heeft waterbeschermingsclassificatie IPX8 volgens EN 60529 (onderdompeling tot een diepte van 1 m gedurende max. 60 minuten). Koppel bij watersporten die niet aan deze specificaties kunnen voldoen (bijv. duiken) de pomp los van uw lichaam volgens de instructies op pagina 94 en controleer regelmatig uw bloedglucose-spiegel.

9.3 Reizen

- Raadpleeg uw arts of diabetesbehandelaar over de voorzorgsmaatregelen die nodig zijn om met de mylife™ YpsoPump® op reis te gaan. Zorg dat u tijdens uw reis voldoende voorraden bij u heeft voor uw mylife™ YpsoPump® en uw bloedglucosemeter. Zorg dat u ook in noodgevallen uw behandeling kunt voortzetten (insulinepen, glucose, etc.).
- Als u door verschillende tijdzones reist, raadpleeg dan uw arts of diabetesbehandelaar over de beste manier om uw therapie aan te passen aan de veranderingen in de tijd van de dag.
- De mylife™ YpsoPump® is alleen getest tot een hoogte van 5500 meter boven zeeniveau. Als u naar een gebied reist dat hoger ligt dan 5500 meter boven zeeniveau, zet de mylife™ YpsoPump® dan uit en verwijder hem.
- Koppel de infuusset tijdens het opstijgen en landen van het vliegtuig los van uw lichaam. In vliegtuigen met luchtdruk-regeling hoeft u tijdens de vlucht de mylife™ YpsoPump® niet uit te schakelen.
- Op vliegvelden kan uw mylife™ YpsoPump® bloot komen te staan aan sterke radarstraling. Om mogelijke storingen in uw insulinepomp door radar te voorkomen, adviseren wij de Bluetooth®-functie op uw mylife™ YpsoPump® tijdens het aan en van boord gaan in vliegtuigen op vliegvelden, of in vliegtuigen die een vliegveld naderen uit te schakelen.

9.4 Storingsbronnen

- De mylife™ YpsoPump® voldoet aan de benodigde normen op het gebied van ongevoeligheid voor elektromagnetische interferentie. De werking van de mylife™ YpsoPump® heeft dan ook niet te lijden onder de veiligheidssystemen die op luchthavens worden toegepast of de antidiefstalsystemen in winkels.
- Defecten kunnen echter niet worden uitgesloten, aangezien vele elektrische apparaten, bijv. mobiele telefoons elektromagnetische straling afgeven. Houd daarom bij voorkeur een minimale afstand van 25 cm aan tussen de mylife™ YpsoPump® en dergelijke elektrische apparatuur.
- De mylife™ YpsoPump® mag niet worden gebruikt in de buurt van elektromagnetische velden van bijvoorbeeld radar- en antennesystemen, sterke spanningsbronnen, bronnen van röntgenstraling, medisch-diagnostische apparatuur voor beeldvorming, zoals MRI, CT, PET of andere sterke stroombronnen. Dergelijke gevaarlijke omgevingen kunnen maken dat de mylife™ YpsoPump® geen insuline meer toedient of dat de insulinepomp beschadigd raakt.
- Voorbeelden van andere gevaarlijke omgevingen zijn drukkamers en gebieden die blootstaan aan brandbare gassen of dampen. Voor u zich in een dergelijke gevaarlijke omgeving begeeft moet u de mylife™ YpsoPump® stopzetten en loskoppelen.

9.5 Sport

- Raadpleeg uw arts of diabetesbehandelaar over de voorzorgsmaatregelen die nodig zijn om met de mylife™ YpsoPump® te sporten. Zorg dat u voldoende voorraden bij u heeft voor uw mylife™ YpsoPump® en uw bloedglucosemeter. Zorg dat u ook in noodgevallen uw behandeling kunt voortzetten (insulinepen, glucose, etc.).
- Sporten die gepaard gaan met lichamelijk contact en harde klappen (bijv. hockey, voetbal, basketbal, volleybal, etc.) kunnen schade veroorzaken aan de mylife™ YpsoPump®. Extreme sporten (bijv. parachutespringen, duiken, sportvliegen, etc.) mogen niet worden uitgeoefend met de mylife™ YpsoPump®. Ook zwaar werk (bijv. in de bouw, verhuiswerkzaamheden etc.) kan schade aan uw insulinepomp veroorzaken.

10 Bijlage

10.1 Productspecificaties

Afmetingen insulinepomp:	7,8 × 4,6 × 1,6 cm
Afmetingen touchscreen:	4,1 × 1,6 cm
Gewicht:	83 g (inclusief batterij en gevulde patroon)
Temperatuurbereik:	Gebruik: + 5 °C en + 37 °C Bewaren: tussen de 0 °C en + 40 °C
Luchtvochtigheidsbereik:	Gebruik: 20 % à 95 % RH, niet-condenserend Bewaren: 20 % à 95 % RH, niet-condenserend
Luchtdrukbereik:	Gebruik: 500 hPa tot 1060 hPa Bewaren: 700 hPa tot 1060 hPa
Batterij:	AAA-alkalinebatterij (LR03), 1,5 V
Levensduur van de batterij:	Gemiddeld 30 dagen bij gemiddeld gebruik (54 U/dag; temperatuur 23 °C ± 2 °C) met geactiveerde Bluetooth®-functionaliteit
Duur van gegevensopslag:	360 (driehonderdzestig) maanden
Niet-pyrogeen:	alleen vloeistoftraject
Bescherming tegen elektrische schokken:	Onderdeel van het type BF (EN 60601-1) , ME-apparaat met interne voeding
Waarschuwingen:	hoorbaar, voelbaar en visueel
Capaciteit patroon:	1,6 ml (160 U)
Insulineconcentratie:	100 U/ml
Beschermingsklasse water:	IPX8 volgens EN 60529 (onderdompeling tot een diepte van 1 m gedurende maximaal 60 minuten)
Basaalsnelheid:	2 profielen (A en B), vrij programmeerbaar door de gebruiker
Instellingen basaalsnelheid:	0,00 U/h tot 40,0 U/h

Minimale basaalsnelheid van meer dan 0,00 U/h:	0,02 U/h
Verhogingsstappen basaalsnelheid:	Van 0,02 U/h tot 1,00 U/h: verhogingsstap 0,01 U/h Van 1,00 U/h tot 2,00 U/h: verhogingsstap 0,02 U/h Van 2,00 U/h tot 15,0 U/h: verhogingsstap 0,1 U/h Van 15,0 U/h tot 40,0 U/h: verhogingsstap 0,5 U/h
Bolustypen:	Standaardbolus, verlengde bolus, combinatiebolus en blinde bolus
Minimale bolus:	0,1 U
Instellingen bolus:	0,1 U tot 30,0 U
Verhogingsstappen bolus:	0,1 U, 0,5 U, 1,0 U en 2,0 U
Nauwkeurigheid basaalsnelheid van 0,30 U/h tot 40,0 U/h:	$\pm 5\%$ bij $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nauwkeurigheid toediening bolus voor 0,1 U:	$\pm 10\%$ bij $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nauwkeurigheid toediening bolus voor 6,0 U:	$\pm 5\%$ bij $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nauwkeurigheid toediening bolus voor 30,0 U:	$\pm 5\%$ bij $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$
Communicatie-interface:	Bluetooth® 4.0 Low Energy 2400 tot 2483.5 MHz
Drempel occlusiewaarschuwing:	$\leq 3,0$ bar
Maximale infuusdruk:	3,0 bar
Occlusiebolusvolume bij 1,00 U/h:	max. 5,0 U
Gebruikelijk tijdsverloop tot occlusiewaarschuwing bij 1,00 U/h:	4 uur
Gebruikelijk tijdsverloop tot occlusiewaarschuwing bij 0,02 U/h:	350 uur
Toedieningssnelheid bij bolustoediening:	0,555 U/seconde
Maximum toedieningsvolume in geval van een enkele fout:	5,0 U

10.2 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Essentiële prestaties

De mylife™ YpsoPump® houdt tijdens zijn verwachte levensduur de nauwkeurigheid van de toediening met basaalsnelheid, de nauwkeurigheid van de bolstoediening, de nauwkeurigheid van de oclusiedetectie en de werking van de weergave van waarschuwingen bij.

Draadloze communicatie

■ Quality of Service, draadloze coëxistentie

De mylife™ YpsoPump® is ontworpen om veilig en effectief te functioneren in de nabijheid van draadloze toestellen die normaal gesproken aan te treffen zijn thuis, op het werk, in winkels en op plaatsen voor recreatie waar dagelijkse activiteiten plaatsvinden, en heeft geen invloed op de werking van deze toestellen. Om de Quality of Service te verbeteren wanneer er andere apparaten die in de 2,4 GHz-band opereren in de buurt zijn, maakt de mylife™ YpsoPump® gebruik van de ingebouwde coëxistentiefuncties die door Bluetooth®-technologie geleverd worden. Net als met alle draadloze communicatietechnologie kunnen bepaalde gebruiksomstandigheden de communicatie echter onderbreken. Bijvoorbeeld kunnen elektrische apparaten zoals magnetrons en elektrische machines in industriële omgevingen interferentie veroorzaken. Deze interferentie leidt er niet toe dat er verkeerde gegevens verzonden worden en brengt geen schade toe aan uw apparaten. De communicatie kan waarschijnlijk hersteld worden door uit de buurt van deze apparaten te gaan staan of ze uit te schakelen.

■ Specificaties radiofrequentiecommunicatie

Radiofrequentiecommunicatie-interface	Bluetooth® 4.0 Low Energy met een eigen dataformaat van Ypsomed
Gebruiksfrequenties	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bandbreedte	2 MHz
Modulatietype	Gaussiaanse frequentieverschuivingsmodulatie (GFSK)
Effectief uitgestraald vermogen	0,00086 Watt (= 0,86 mWatt)

■ FCC-melding

Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de Federal Communications Commission (federale communicatiecommissie, FCC) in de Verenigde Staten en aan internationale normen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit. Het apparaat beantwoordt aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is gebonden aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die mogelijk een ongewenste werking veroorzaakt. Deze normen zijn opgesteld om een aanvaardbare bescherming tegen overmatige radiofrequentie-interferentie te bieden, en voorkomen een ongewenste werking van de apparaten als gevolg van ongewenste elektromagnetische interferentie.

Opmerking: Deze apparatuur is getest en conform bevonden met de limieten voor een digitaal apparaat van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn opgesteld om een aanvaardbare bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een woonvoorziening. Deze apparatuur genereert en maakt gebruik van radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen, en als hij niet conform de instructies geïnstalleerd en gebruikt wordt, kan ze schadelijke interferentie in radiocommunicatie veroorzaken. Er bestaat echter geen garantie dat er in een specifieke opstelling geen interferentie zal optreden. Als deze apparatuur schadelijke interferentie in radio- of televisieontvangst veroorzaakt, hetgeen kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en weer in te schakelen, dan raden wij de gebruiker aan te proberen de interferentie door een of meer van de volgende maatregelen te corrigeren:

- Anders richten of verplaatsen van de ontvangstantenne.
- Vergroten van de afstand tussen apparatuur en ontvanger.

Belangrijk: Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan de interne RF-zender of antenne aan, tenzij dit uitdrukkelijk is goedgekeurd door Ypsomed. Doet u dat wel, dan kan het zijn dat u de apparatuur niet meer goed kunt bedienen.

- Gegevensbeveiliging

De mylife™ YpsoPump®-insulinepomp is ontworpen om uitsluitend radiofrequentie (RF)-communicatie van gekoppelde en geauthenticeerde apparaten te accepteren. “Koppeling en authenticatie” betekent dat er een verbinding tussen de twee apparaten tot stand wordt gebracht met behulp van Bluetooth® Low Energy (BLE) draadloze technologie. Dit is een beveiligde verbinding, en er bestaat geen risico dat uw pomp signalen van andere apparaten ontvangt. De mylife™ YpsoPump® zorgt ervoor dat de gegevens beveiligd worden via versleuteling en zorgt voor gegevensintegriteit met behulp van foutcontroleprocessen, zoals cyclische redundantiecontroles.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Deze mylife™ YpsoPump® is bestand tegen blootstelling aan normale elektrostatische (ESO) en elektromagnetische interferentie (EMI). De mylife™ YpsoPump® handhaaft de essentiële prestaties in de gespecificeerde omgevingscondities.
- Op vliegvelden kan uw mylife™ YpsoPump® bloot komen te staan aan sterke radarstraling. Om mogelijke storingen in uw insulinepomp door radar te voorkomen, adviseren wij de Bluetooth®-functie op uw mylife™ YpsoPump® tijdens het aan en van boord gaan in vliegtuigen op vliegvelden, of in vliegtuigen die een vliegveld naderen uit te schakelen.
- Het veiligheidssysteem van de mylife™ YpsoPump® is in staat om interne storingen als gevolg van elektromagnetische interferentie te detecteren. In zo'n geval stopt het systeem de toediening van insuline en meldt een “elektronische fout”. Los die op in overeenstemming met de procedure op pagina 171.

EMC scheidingsafstanden

Om de mylife™ YpsoPump® optimaal te beschermen tegen elektromagnetische velden, gelden de volgende voorzorgsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit:

- Gebruik de mylife™ YpsoPump® volgens de instructies die in deze gebruiksaanwijzing genoemd staan.
- Draadloze communicatieapparatuur, zoals Wi-Fi-apparatuur, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkie-talkies, etc., kunnen door hun elektromagnetische golven de mylife™ YpsoPump® beïnvloeden. Houd de mylife™ YpsoPump® daarom op voldoende afstand van dergelijke apparaten.

Nominaal vermogen van het zendapparaat in Watt	Scheidingsafstand in m		
	150 kHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz	Mobiele telefoons ¹ 800 à 900 MHz en 1700 à 1990 MHz
0,01	0,04	0,07	0,03
0,1	0,11	0,22	0,08
1	0,35	0,70	0,25
2	0,49	0,99	0,35
10	1,11	2,21	0,79
100	3,50	7,00	2,50

¹ Door het vele gebruik van mobiele telefoons is de interferentiebestendigheid van de mylife™ YpsoPump® gemeten bij frequenties met een grotere veldsterkte (28 V/m).

Voorbeelden:

- Een draadloze router heeft een wettelijk geregeld maximaal zendvermogen van 0,1 W en een frequentiebereik van 2400 MHz. Volgens de tabel moet daarom een veiligheidsafstand van 22 cm worden aangehouden.
- Een draadloze DECT-telefoon heeft een piekvermogen van 0,25 W en een frequentiebereik van 1 880 à 1 900 MHz. Volgens de tabel moet daarom een veiligheidsafstand van 13 cm worden aangehouden.
- Een mobiele telefoon heeft een piekvermogen van 2 W en een frequentiebereik van 900 MHz (GSM 900). Volgens de tabel moet daarom een veiligheidsafstand van 35 cm worden aangehouden.
- Een mobiele telefoon heeft een piekvermogen van 1 W en een frequentiebereik van 1 800 à 1 900 MHz. Volgens de tabel moet daarom een veiligheidsafstand van 25 cm worden aangehouden.

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie

De mylife™ YpsoPump® is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder wordt omschreven. Zorg er altijd voor dat de mylife™ YpsoPump® in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
RF-emissie CISPR 11/EN 55011	Groep 1	De mylife™ YpsoPump® gebruikt RF-energie alleen voor de interne functie. De RF-emissie van het apparaat is daarom erg laag en veroorzaakt naar alle waarschijnlijkheid geen storingen in elektronische apparatuur in de buurt.
RF-emissie CISPR 11/EN 55011	Klasse B	De mylife™ YpsoPump® is geschikt voor gebruik binnen alle inrichtingen, waaronder inrichtingen met een woonfunctie en inrichtingen die rechtstreeks op het openbare laagspanningsnetwerk zijn aangesloten dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
RF-emissie FCC Deel 15	Klasse B	
Harmonische emissie EN 61000-3-2	nvt	
Spanningsschommelingen/flikkering EN 61000-3-3	nvt	

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit

De mylife™ YpsoPump® is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder wordt omschreven. Zorg er altijd voor dat de mylife™ YpsoPump® in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	EN 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
Elektrostatische ontlading (ESO) EN 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV lucht	± 15 kV contact ± 30 kV lucht	Voor gebruik in een typische huiselijke, commerciële of ziekenhuisomgeving.
Snelle elektrische transiënten/ lawines EN 61000-4-4	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor ingangs-/uitgangslijnen	nvt	Eis geldt niet voor dit op batterijen werkend apparaat.
Stootspanningen EN 61000-4-5	± 1 kV lijn(en)-lijn(en) ± 2 kV lijn(en)-aarde	nvt	Eis geldt niet voor dit op batterijen werkend apparaat.
Geleide storingen EN 61000-4-6	3 Vrms	nvt	Eis geldt niet voor dit op batterijen werkend apparaat.
Kortstondige spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op voedingsleidingen EN 61000-4-11	0% U_T 0,5 cyclus 0% U_T 1 cyclus 70% U_T 25/30 cycli 0% U_T 250/300 cycli	nvt	Eis geldt niet voor dit op batterijen werkend apparaat.

Immunitiestest	EN 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m	400 A/m (EN 60601-2-24)	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Vatbaarheid voor radiofrequenties (uitgestraald) RTCA DO-160G, hoofdstuk 20	Categorie R (luchthavenradar)	Categorie R (luchthavenradar)	Op vliegvelden kan uw mylife™ YpsoPump® bloot komen te staan aan sterke radarstraling. Om mogelijke storingen in uw insulinepomp door radar te voorkomen, adviseren wij de Bluetooth®-functie op uw mylife™ YpsoPump® tijdens het aan en van boord gaan in vliegtuigen op vliegvelden, of in vliegtuigen die een vliegveld naderen uit te schakelen.

NB: U_T is de wisselstroomnetspanning voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit

De mylife™ YpsoPump® is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder wordt omschreven. Zorg er altijd voor dat de mylife™ YpsoPump® in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	Nabijheidsveld van draadloze zenders	Overeenstemmingsniveau
Uitgestraalde RF EN 61000-4-3	10 V/m bij 80 MHz tot 2,5 GHz	10 V/m bij 80 MHz tot 3 GHz
Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur EN 60601-1-2, tabel 9	385 MHz: 27 V/m bij 18 Hz pulsmodulatie 450 MHz: 28 V/m bij FM-modulatie 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m bij 18 Hz pulsmodulatie 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 2450 MHz: 28 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie	385 MHz: 27 V/m bij 18 Hz pulsmodulatie 450 MHz: 28 V/m bij FM-modulatie 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m bij 18 Hz pulsmodulatie 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 2450 MHz: 28 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m bij 217 Hz pulsmodulatie


Immunitestest	Nabijheidsveld van draadloze zenders	Overeenstemmingsniveau
Uitgestraald elektromagnetisch RF-veld AIM standaard 7351731, tabel 3	65 A/m bij 134,3 kHz 7,5 A/m bij 13,56 MHz 7,5 A/m bij 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m bij 13,56 MHz 3 V/m bij 433,92 MHz 54 V/m bij 860 – 690 MHz 54 V/m bij 2,45 GHz	65 A/m bij 134,3 kHz 7,5 A/m bij 13,56 MHz 7,5 A/m bij 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m bij 13,56 MHz 3 V/m bij 433,92 MHz 54 V/m bij 860 – 690 MHz 54 V/m bij 2,45 GHz

Vervolg van de tabel

Elektromagnetische omgeving – leidraad

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij onderdelen van de mylife™ YpsoPump®, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die wordt berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.

Aanbevolen scheidingsafstand: $d = 1,2\sqrt{P}$ bij 80 MHz tot 800 MHz, $d = 2,3\sqrt{P}$ bij 800 MHz tot 3 GHz

Waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender, en d voor de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse¹, dienen lager te zijn dan het overeenstemmingsniveau in elk frequentiebereik². Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat: 

Vervolg van de tabel

NB: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

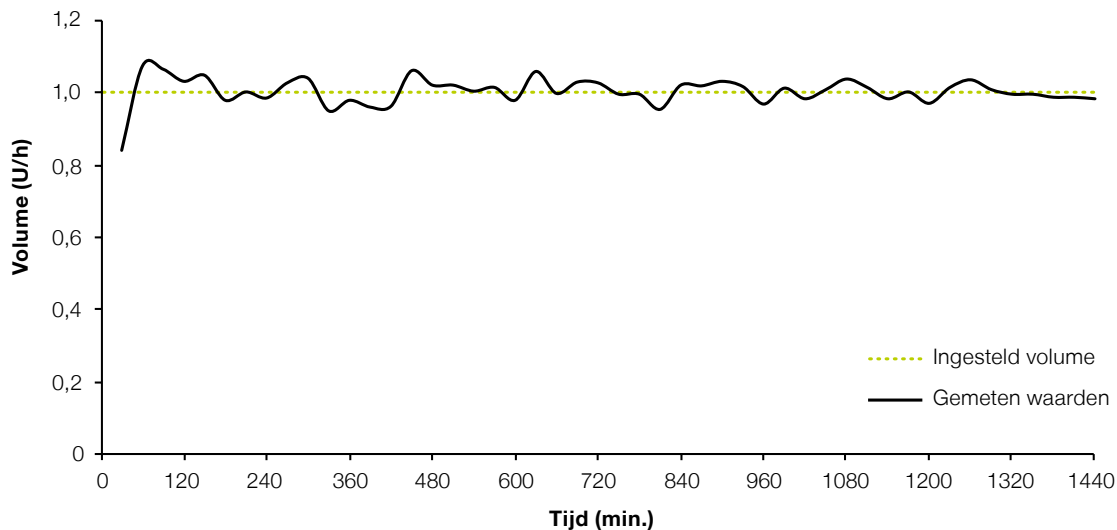
NB: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

1 Veldsterktes van stationaire zenders, zoals basisstations van (draagbare/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, 27 MC, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen theoretisch niet precies worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van stationaire RF-zenders te beoordelen, kan worden overwogen om ter plaatse een elektromagnetisch onderzoek uit te voeren. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de mylife™ YpsoPump® gebruikt wordt boven het hierboven weergegeven toepasselijke RF-compliantieniveau uitkomt, moet de mylife™ YpsoPump® in de gaten worden gehouden om te controleren of hij normaal functioneert. Als u constateert dat het apparaat niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of het verplaatsen van de mylife™ YpsoPump®.

2 Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes minder dan 3 V/m te zijn.

10.3 Nauwkeurigheid van de toediening volgens EN 60601-2-24

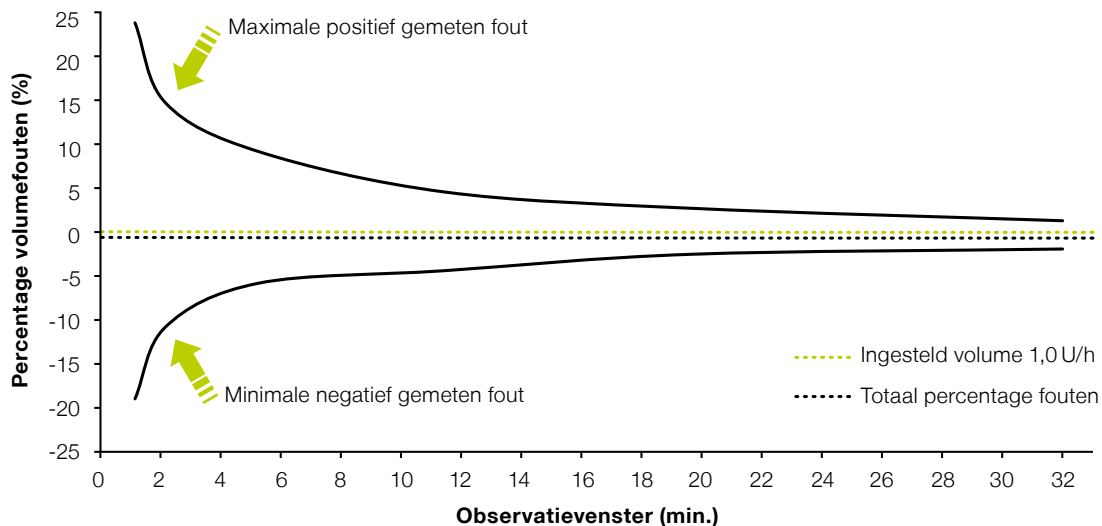
Opstartgrafiek



Materiaal en omstandigheden

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm infuusslanglengte
- Omgevingsomstandigheden 22 °C (± 2 °C), ongestuurde luchtvochtigheid (25 % tot 75 %)

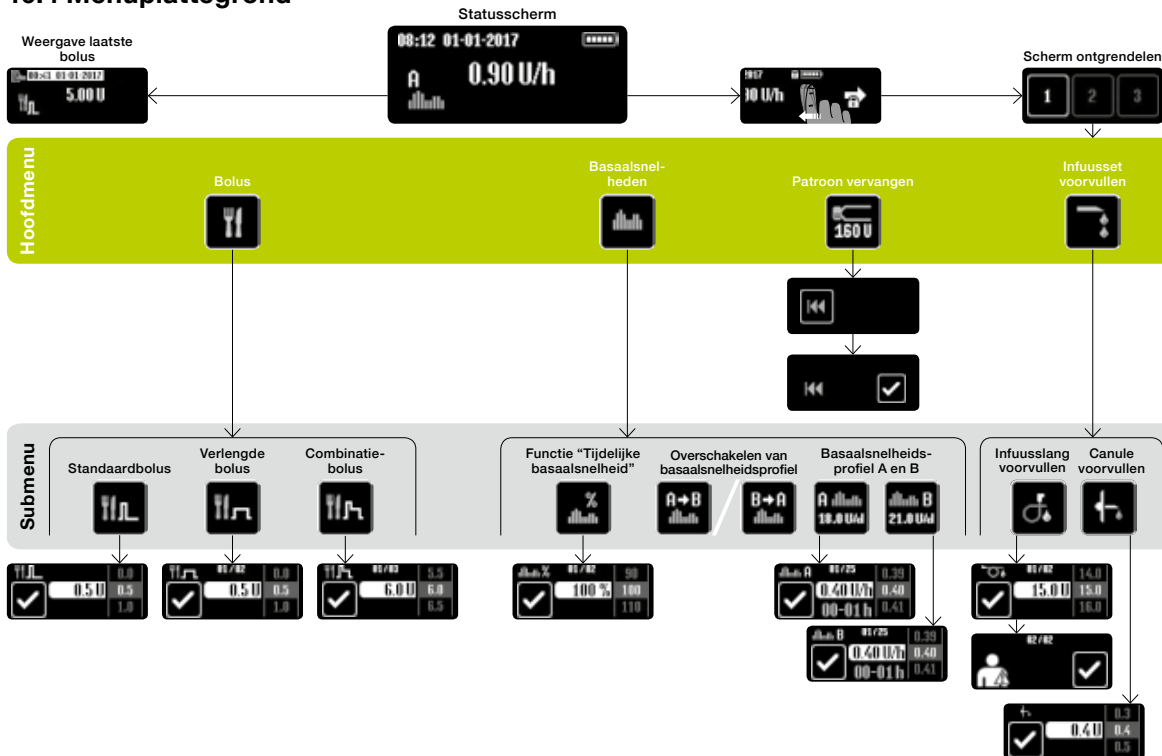
Trompetcurve

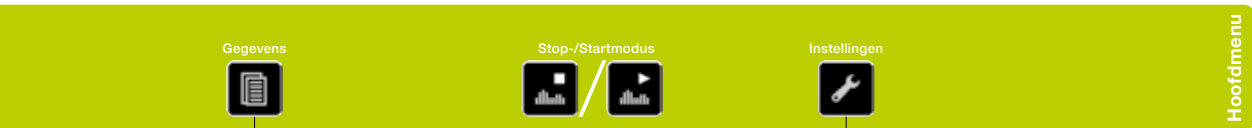


Materiaal en omstandigheden

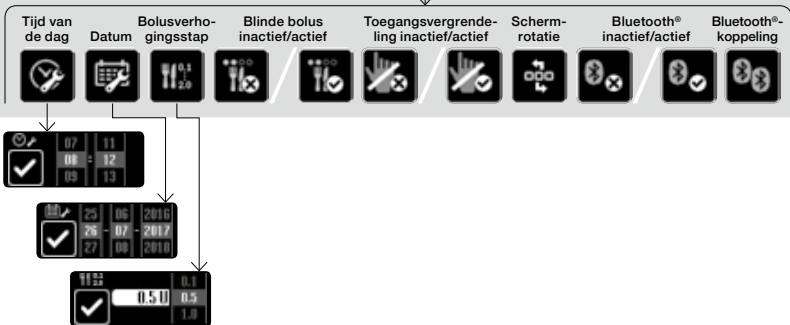
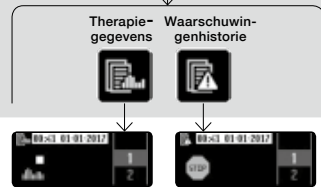
- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm infuusslanglengte
- Omgevingsomstandigheden 22 °C (± 2 °C), ongestuurde luchtvochtigheid (25 % tot 75 %)

10.4 Menuplattegrond





Hoofdmenu



Submenu

10.5 Overzicht iconen

Navigatiehulpmiddelen



Annuleren



Bevestigen



Vooruit om te ontgrendelen



Vooruit



Eén menuniveau omhoog



Een stap terug

Algemene iconen



Melding



Waarschuwing



Hoorbaar signaal



Trilsignaal



Batterijstatus



Batterij verwijderd



Verwijder batterij



Aandrijfstang draait terug



Infuusslang voorvullen loopt



Canule voorvullen loopt



Koppel de infuusset los van uw lichaam



Klaar voor Bluetooth®-koppeling



Bluetooth®-koppeling loopt



Druk gedurende 2 seconden de functietoets in



Totale hoeveelheid insuline per dag
(basaal en bolus)

Iconen in het hoofdmenu en de submenu's



Bolus



Standaardbolus



Verlengde bolus



Combinatiebolus



Basaalsnelheden



Basaalsnelheidsprofiel A



Basaalsnelheidsprofiel B



Overschakelen naar basaalsnelheidsprofiel A



Overschakelen naar basaalsnelheidsprofiel B



Functie "Tijdelijke basaalsnelheid"



Functie "Tijdelijke basaalsnelheid" geactiveerd/
annuleren



Vervangen patroon en huidig niveau patroon



Terugdraaien van de aandrijfstang



Infuusset aanvullen



Infuusslang aanvullen



Canule aanvullen



Gegevens



Therapiegegevens



Waarschuwingenhistorie



Startmodus/overschakelen naar stopmodus



Stopmodus/overschakelen naar startmodus



Instellingen



Tijd van de dag



Datum



Bolusverhogingsstap instellen



Blinde bolus actief/deactiveren



Blinde bolus inactief/activeren



Toegangsvergrendeling actief/deactiveren



Toegangsvergrendeling inactief/activeren



Schermmrotatie



Bluetooth® actief/deactiveren



Bluetooth® inactief/activeren



Bluetooth®-koppeling

Waarschuwingsiconen



Geen batterij



Batterij leeg



Batterij niet geschikt



Opladen interne oplaadbare batterij



Occlusie



Geen insuline



Patroon leeg



Automatische stop



Elektronische fout

Meldingsiconen



Patroon bijna leeg



Batterij bijna leeg



Aandrijfstang nog niet helemaal teruggedraaid



Voorvullen nog niet afgesloten



Bolus geannuleerd



Functie "Tijdelijke basaalsnelheid" afgerond of geannuleerd



Insulinepomp is gestopt



Bluetooth®-verbinding mislukt

10.6 Verklaring van de symbolen

mylife™ YpsoPump®-symbolen



Het product is ontworpen en gemaakt in overeenstemming met de relevante standaarden/richtlijnen en mag binnen de EU (Europese Unie) en in de EFTA-landen worden verkocht.



Waarschuwing/Voorzichtig!
Raadpleeg het bijgevoegde document.



Lees de gebruikershandleiding



Medisch hulpmiddel

IPX8

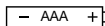
IPX8 volgens EN 60529
(onderdompeling tot een diepte van 1 m gedurende maximaal 60 minuten)



Onderdeel van het type BF volgens EN 60601-1 (bescherming tegen elektrische schokken)



Symbool voor het apart inzamelen van batterijen/apparatuur met ingebouwde batterij



AAA-alkalinebatterij (LR03), 1,5 V en polariteit



Nummer klantenservice



Apparaat met ingebouwde Bluetooth®-technologie
Het woordmerk Bluetooth® en bijbehorende logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., voor gebruik hiervan door Ypsomed is een licentie verleend. Andere productnamen en handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.



Het apparaat geeft elektromagnetische radiofrequentie-energie af



Fabrikant



Catalogusnummer



Serienummer



GTIN (wereldwijd productidentificatienummer)



Datum van fabricage



Uiterste datum van ingebruikname



Temperatuurlimiet














Droog bewaren



Niet blootstellen aan zonlicht

mylife™ YpsoPump® Orbit®- en mylife™ YpsoPump® Reservoir-symbolen

	Het product is ontworpen en gemaakt in overeenstemming met de relevante standaarden/richtlijnen en mag binnen de EU (Europese Unie) en in de EFTA-landen worden verkocht.
	Waarschuwing/Voorzichtig! Raadpleeg het begeleidende document.
	Raadpleeg de gebruikershandleiding
	Medisch hulpmiddel
	Mag alleen worden verkocht aan en voorgeschreven door gediplomeerde artsen (VS)
	Gesteriliseerd met ethyleenoxide
	Enkelvoudig steriel barrièresysteem. Gesteriliseerd met ethyleenoxide.
	Niet-pyrogeen
	Niet hergebruiken
	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is

	Fabrikant
	Catalogusnummer
	Batch-code
	GTIN (wereldwijd productidentificatienummer)
	Datum van fabricage
	Uiterste gebruiksdatum
	Temperatuurlimiet
	Droog bewaren
	Niet blootstellen aan zonlicht
	Distributeur

10.7 Woordenlijst

Aandrijfstang

De aandrijfstang is een mechanische aandrijvingscomponent van de mylife™ YpsoPump® waarmee de plunjer van het patroon wordt ingeduwd om te zorgen dat er insuline wordt toegediend.

Adapter

De adapter dient om het patroon vast te zetten in de mylife™ YpsoPump® en doorboort daarbij tegelijkertijd de membraan van het patroon.

Basaalsnelheid

De basaalsnelheid is een basishoeveelheid insuline die continu wordt toegediend om het bloedglucosepeil binnen het bedoelde bereik te houden. De basaalsnelheid wordt op grond van uw behoefte samen met uw arts of diabetesbehandelaar bepaald en vervolgens in de mylife™ YpsoPump® ingeprogrammeerd.

Basaalsnelheidsprofiel

De mylife™ YpsoPump® heeft 2 programmeerbare basaal-snelheidsprofielen, A en B. Een basaalsnelheidsprofiel omvat 24 programmeerbare uren. De insulinetoediening kan op die manier optimaal worden aangepast aan uw stofwisseling.

Blinde bolus

De blinde bolus is een methode van bolustoediening die alleen kan worden geprogrammeerd en uitgevoerd door het indrukken van de functietoets. Hiervoor hoeft niet op het scherm te worden gekeken.

Bolus

Een bolus is een geprogrammeerde extra dosis insuline die wordt toegediend naast de basaalsnelheid (de insuline die gedurende een periode van 24 uur wordt toegediend). Een bolus wordt gebruikt om een verhoogd bloedglucosegehalte te corrigeren of om de koolhydraten van een maaltijd te compenseren.

Bolusverhogingsstap

De bolusverhogingsstap heeft betrekking op alle vier de bolustypen. Deze waarde geeft aan met hoeveel eenheden de bolushoeveelheid wordt vergroot/verkleind als de betreffende regelaar op het scherm of de functietoets wordt aangetoetst.

Canule

De canule bevindt zich aan de canulebasis. Hij brengt de insuline in het subcutane weefsel van het lichaam in.

Canulebasis

De canulebasis is een element van de mylife™ YpsoPump® Orbit®-infuusset. Hij bestaat uit de canule, de pleister en de membraan. Hij kan worden losgekoppeld van de infuusslang van de infuusset en bevindt zich aan de patiënt-zijde van de infuusset.

Combinatiebolus

De combinatiebolus is een type bolus waarbij de bolushoeveelheid wordt gesplitst in een directe dosis en een verlengde dosis.

Icoon

Iconen zijn grafische symbolen op het aanraakscherm van de mylife™ YpsoPump®. De volledige besturing van de mylife™ YpsoPump® is gebaseerd op taalafhankelijke iconen.

Infuusset

De infuusset is de verbinding tussen de mylife™ YpsoPump® en het lichaam van de patiënt.

Insuline

Insuline is een hormoon dat bij gezonde mensen wordt aangemaakt in de bètacellen van de alvelesklier. Insuline is een hormoon dat cruciaal is voor de stofwisseling van koolhydraten.

Interne oplaadbare batterij

De mylife™ YpsoPump® heeft een interne oplaadbare batterij die wordt opgeladen door de geplaatste alkalinebatterij. Als de alkalinebatterij wordt verwijderd, werken alle functies nog.

Loskoppelbare infuusset

De loskoppelbare infuusset maakt het mogelijk om de infuusset te verwijderen om te gaan douchen, in bad te gaan of te gaan sporten.

Patroon

Het patroon bevat de insuline. Het patroon van de mylife™ YpsoPump® heeft een capaciteit van 1,6 ml (160 U) insuline, met een concentratie van 100 U/ml.

Standaardbolus

De standaardbolus is een type bolus waarbij de ingevoerde bolushoeveelheid direct wordt toegediend.

Startmodus

In de startmodus wordt insuline toegediend volgens de instellingen. Normaal gesproken zijn alle functies van de mylife™ YpsoPump® beschikbaar. Alle bedieningsiconen zijn actief.

Statusscherm

Het statusscherm geeft de huidige status van de mylife™ YpsoPump® weer (huidige tijd van de dag, huidige datum, batterijstatus, huidige functie en huidige insulinetoediening). Om toegang krijgen tot het statusscherm moet de functie-toets kort worden ingedrukt.

Stopmodus

In de stopmodus wordt geen insuline toegediend. Bepaalde functies (bolustoediening, tijdelijke basaalsnelheid, overschakelen van basaalsnelheidsprofiel) zijn in de stopmodus niet geactiveerd. De bijbehorende iconen worden in het grijs weergegeven en zijn niet actief.

Swipen

Swipen is de handeling waarmee op het scherm van de mylife™ YpsoPump® de waarden worden ingesteld. Stel een waarde in door met uw vinger naar boven of naar beneden te swipen (vegen) tot de gewenste waarde in het midden van het scherm wordt weergegeven. U kunt ook de bovenste of onderste waarde direct aanraken om hem direct met één stap per keer aan te passen.

Terugdraaien van de aandrijfstang

Het terugdraaien van de aandrijfstang is de procedure waarbij de aandrijfstang van de mylife™ YpsoPump® terugkeert naar de startpositie, zodat er een nieuwe patroon kan worden geplaatst.

Tijdelijke basaalsnelheid

Een tijdelijke basaalsnelheid wordt ingesteld om de basaal-snelheid gedurende een beperkte tijd verhogen of verlagen. Als een ingestelde tijdelijke basaalsnelheid is afgelopen, gaat de insulinepomp door met het geprogrammeerde basaal-snelheidsprofiel (A of B).

Toedieningsplaats

Een toedieningsplaats is het gedeelte van het lichaam waarop de infuusset wordt aangebracht en waar de canule wordt ingebracht via de huid.

Touchscreen

Een touchscreen is een beeldscherm dat gevoelig is voor aanraking. Het scherm van de mylife™ YpsoPump® reageert op aanraking en wordt bediend door aanraken en swipen.

Verlengde bolus

Een verlengde bolus wordt door de mylife™ YpsoPump® toegevend gedurende een tijdsperiode die u zelf selecteert.

Voorvulprocedure

De voorvulprocedure is de procedure waarbij de infuusset wordt gevuld met insuline.

Zelftest

De zelftest is de procedure die de pomp automatisch uitvoert als het apparaat voor het eerst in gebruik wordt genomen en iedere keer na het terugdraaien van de aandrijfstang. De insulinepomp test daarbij de functies en ook de werking van het visuele signaal (scherm), het trilsignaal en het geluidssignaal.

100 U/ml

100 U/ml staat voor de insulineconcentratie. 100 eenheden (U van units) insuline in iedere milliliter vloeistof. De voorgevulde patroon NovoRapid® PumpCart® van 1,6 ml bevat 160 U.

10.8 Mijn pompinstellingen

Basaalsnelheidsprofiel A		Dagelijks totaal _____	U/dag
00.00 tot 01.00	_____ U/h	12.00 tot 13.00	_____ U/h
01.00 tot 02.00	_____ U/h	13.00 tot 14.00	_____ U/h
02.00 tot 03.00	_____ U/h	14.00 tot 15.00	_____ U/h
03.00 tot 04.00	_____ U/h	15.00 tot 16.00	_____ U/h
04.00 tot 05.00	_____ U/h	16.00 tot 17.00	_____ U/h
05.00 tot 06.00	_____ U/h	17.00 tot 18.00	_____ U/h
06.00 tot 07.00	_____ U/h	18.00 tot 19.00	_____ U/h
07.00 tot 08.00	_____ U/h	19.00 tot 20.00	_____ U/h
08.00 tot 09.00	_____ U/h	20.00 tot 21.00	_____ U/h
09.00 tot 10.00	_____ U/h	21.00 tot 22.00	_____ U/h
10.00 tot 11.00	_____ U/h	22.00 tot 23.00	_____ U/h
11.00 tot 12.00	_____ U/h	23.00 tot 24.00	_____ U/h

Basaalsnelheidsprofiel B**Dagelijks totaal _____ U/dag**

00.00 tot 01.00	_____ U/h	12.00 tot 13.00	_____ U/h
01.00 tot 02.00	_____ U/h	13.00 tot 14.00	_____ U/h
02.00 tot 03.00	_____ U/h	14.00 tot 15.00	_____ U/h
03.00 tot 04.00	_____ U/h	15.00 tot 16.00	_____ U/h
04.00 tot 05.00	_____ U/h	16.00 tot 17.00	_____ U/h
05.00 tot 06.00	_____ U/h	17.00 tot 18.00	_____ U/h
06.00 tot 07.00	_____ U/h	18.00 tot 19.00	_____ U/h
07.00 tot 08.00	_____ U/h	19.00 tot 20.00	_____ U/h
08.00 tot 09.00	_____ U/h	20.00 tot 21.00	_____ U/h
09.00 tot 10.00	_____ U/h	21.00 tot 22.00	_____ U/h
10.00 tot 11.00	_____ U/h	22.00 tot 23.00	_____ U/h
11.00 tot 12.00	_____ U/h	23.00 tot 24.00	_____ U/h

Functie "Tijdelijke basaalsnelheid"	Waarde	Tijdsduur
bijv. voetbaltraining	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren
_____	_____ procent	_____ uren

my
life

Diabetescare

Meer **vrijheid.**
Meer **vertrouwen.**
Met **mylife™**.



Infusiesystemen



Bloedglucose-
meetsystemen



Therapie-
management



Pennaalden



Onder het merk mylife™ Diabetescare biedt Ypsomed een uitgebreide portefeuille met producten en diensten aan voor mensen met diabetes. Daarmee krijgen gebruikers de mogelijkheid tot eenvoudige, discrete en betrouwbare zelfbehandeling. Met mylife™ Diabetescare wordt zelfbehandeling een vanzelfsprekendheid.

Ypsomed BV // Postbus 1190 // 3430 BD Nieuwegein //
info@ypsomed.nl // www.mylife-diabetescare.nl // Klantenservice: 0800-9776633

YPSOMED
SELFCARE SOLUTIONS